

**AGREEMENT
BETWEEN
AUSTRALIA
AND
THE REPUBLIC OF CROATIA
FOR THE ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION WITH RESPECT TO TAXES
ON INCOME AND THE PREVENTION OF TAX EVASION AND AVOIDANCE**

Australia and the Republic of Croatia,

Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,

Intending to conclude an Agreement for the elimination of double taxation with respect to taxes on income without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third States),

Have agreed as follows:

**CHAPTER I
SCOPE OF THE AGREEMENT**

**Article 1
PERSONS COVERED**

1. This Agreement shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.
2. For the purposes of this Agreement, income derived by or through an entity or arrangement that is treated as wholly or partly fiscally transparent under the tax law of either Contracting State shall be considered to be income of a resident of a Contracting State but only to the extent that the income is treated, for purposes of taxation by that Contracting State, as the income of a resident of that Contracting State.
3. This Agreement shall not affect the taxation, by a Contracting State, of its residents except with respect to the benefits granted under paragraph 2 of Article 9, paragraph 6 of Article 13 and Articles 17, 18, 19, 21, 22, 23 and 26.

**Article 2
TAXES COVERED**

1. This Agreement shall apply to taxes on income imposed on behalf of a Contracting State and, in the case of the Republic of Croatia, on behalf of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.
2. There shall be regarded as taxes on income all taxes imposed on total income or on elements of income, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property, taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises.

3. The existing taxes to which the Agreement shall apply are in particular:
- a) in the Republic of Croatia:
 - (i) the profit tax;
 - (ii) the income tax; and
 - (iii) any other surcharge levied on one of these taxes; (hereinafter referred to as "Croatian tax");
 - b) in Australia:
 - (i) the income tax;
 - (ii) resource rent taxes; and
 - (iii) the fringe benefits tax, imposed under the federal law of Australia (hereinafter referred to as "Australian tax").
4. The Agreement shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed under the law of the Republic of Croatia or the federal law of Australia after the date of signature of the Agreement in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any significant changes that have been made in their taxation laws.

CHAPTER II DEFINITIONS

Article 3 GENERAL DEFINITIONS

1. For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:
- a) the term "Croatia" means the territory of the Republic of Croatia as well as those maritime areas adjacent to the outer limit of territorial sea, including seabed and subsoil thereof, over which the Republic of Croatia in accordance with international law and the laws of the Republic of Croatia exercises its sovereign rights and jurisdiction;
 - b) the term "Australia", when used in a geographical sense, excludes all external territories other than:
 - (i) the Territory of Norfolk Island;
 - (ii) the Territory of Christmas Island;
 - (iii) the Territory of Cocos (Keeling) Islands;
 - (iv) the Territory of Ashmore and Cartier Islands;
 - (v) the Territory of Heard Island and McDonald Islands; and
 - (vi) the Coral Sea Islands Territory,and includes any area adjacent to the territorial limits of Australia (including the Territories specified in this subparagraph) in respect of which there is for the time being in force, consistently with international law, a law of Australia dealing with the exploration for or exploitation of any of the natural resources of the exclusive economic zone or the seabed and subsoil of the continental shelf;
 - c) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean Croatia or Australia, as the context requires;
 - d) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;
 - e) the term "company" means any body corporate or any entity that is treated as a company or body corporate for tax purposes;
 - f) the term "enterprise" applies to the carrying on of any business;

- g) the terms “enterprise of a Contracting State” and “enterprise of the other Contracting State” mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
- h) the term “international traffic” means any transport by a ship or aircraft except when such transport is solely between places in a Contracting State and the enterprise that operates the ship or aircraft is not an enterprise of that Contracting State;
- i) the term “competent authority” means:
 - (i) in Croatia, the Minister of Finance or an authorised representative of the Minister of Finance; and
 - (ii) in Australia, the Commissioner of Taxation or an authorised representative of the Commissioner;
- j) the term “national”, in relation to a Contracting State, means:
 - (i) any individual possessing the nationality or citizenship of that Contracting State; and
 - (ii) any legal person, company, partnership or association deriving its status as such from the laws in force in that Contracting State;
- k) the term “business” includes the performance of professional services and of other activities of an independent character;
- l) the term “recognised pension fund” of a Contracting State means an entity or arrangement established in that Contracting State that is treated as a separate person under the taxation laws of that Contracting State or, in the case of Croatia, a Croatian pension fund according to the internal law of Croatia, or, in the case of Australia, an Australian superannuation fund for the purposes of Australian tax, and:
 - (i) that is established and operated exclusively or almost exclusively to administer or provide retirement benefits and ancillary or incidental benefits to individuals and that is regulated as such by that Contracting State or one of its political subdivisions or local authorities; or
 - (ii) that is established and operated exclusively or almost exclusively to invest funds for the benefit of entities or arrangements referred to in subparagraph (i); or, to invest such funds, or the complying superannuation assets or segregated exempt assets of a life insurance company that is a resident of a Contracting State, or any combination thereof;
- m) the term “recognised stock exchange” means:
 - (i) the Zagreb Stock Exchange and any other Croatian stock exchange recognised as such under Croatian law;
 - (ii) the Australian Securities Exchange and any other Australian stock exchange recognised as such under Australian law; and
 - (iii) any other stock exchange agreed upon by the competent authorities;
- n) the term “tax” means Croatian tax or Australian tax as the context requires, but does not include any penalty or interest imposed under the law of either Contracting State relating to its tax.

2. As regards the application of the Agreement at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that Contracting State for the purposes of the taxes to which the Agreement applies, any meaning under the applicable tax laws of that Contracting State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Contracting State.

Article 4 RESIDENT

1. For the purposes of this Agreement, the term “resident of a Contracting State” means any person who, under the laws of that Contracting State, is liable to tax as a resident of that Contracting State, and also includes that Contracting State and any political subdivision or local authority

thereof as well as a recognised pension fund of that Contracting State. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that Contracting State in respect only of income from sources in that Contracting State.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then the individual's status shall be determined as follows:
 - a) the individual shall be deemed to be a resident only of the Contracting State in which a permanent home is available to that individual; if a permanent home is available in both Contracting States, that individual shall be deemed to be a resident only of the Contracting State with which the individual's personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
 - b) if the Contracting State in which the centre of vital interests is situated cannot be determined, or if a permanent home is not available to the individual in either Contracting State, the individual shall be deemed to be a resident only of the Contracting State in which that individual has an habitual abode;
 - c) if the individual has an habitual abode in both Contracting States or in neither of them, the individual shall be deemed to be a resident only of the Contracting State of which that individual is a national;
 - d) if the individual is a national of both Contracting States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve the question by mutual agreement.
3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, the competent authorities of the Contracting States shall endeavour to determine by mutual agreement the Contracting State of which such person shall be deemed to be a resident for purposes of the Agreement, having regard to its place of effective management, the place where it is incorporated or otherwise constituted and any other relevant factors. In the absence of such agreement, such person shall not be considered to be a resident of either Contracting State for the purposes of enjoying benefits under this Agreement.
4. Notwithstanding the other provisions of this Agreement, a collective investment vehicle which is established in a Contracting State and which receives income arising in the other Contracting State shall be treated, for the purposes of applying the Agreement to such income, as an individual who is a resident of the Contracting State in which it is established and as the beneficial owner of the income it receives (provided that, if an individual who is a resident of the first-mentioned Contracting State had received the income in the same circumstances, such individual would have been considered to be the beneficial owner thereof), but only to the extent that the beneficial interests in the collective investment vehicle are owned by residents of the Contracting State in which the collective investment vehicle is established.

However, if:

- a) the principal class of shares, units or other comparable interests in the collective investment vehicle is listed and regularly traded on a recognised stock exchange in the Contracting State in which the collective investment vehicle is established; or
- b) at least 80 per cent of the value of the beneficial interests in the collective investment vehicle is owned by residents of the Contracting State in which the collective investment vehicle is established; or
- c) at least 90 per cent of the value of the beneficial interests in the collective investment vehicle is owned by equivalent beneficiaries,

the collective investment vehicle shall be treated as an individual who is a resident of the Contracting State in which it is established and as the beneficial owner of all the income it receives (provided that, if an individual who is a resident of that Contracting State had received the income in the same circumstances, such individual would have been considered to be the beneficial owner thereof).

5. For purposes of paragraph 4:
- a) the term “collective investment vehicle” means a vehicle that is widely-held, holds a diversified portfolio of securities or invests directly or indirectly in immovable property for the main purpose of deriving rent, and is subject to investor-protection regulation in the Contracting State in which it is established and is:
 - (i) in the case of Croatia, an undertaking for collective investment in transferrable securities or an alternative investment fund for the purposes of Croatian law;
 - (ii) in the case of Australia, a trust that is a managed investment trust for the purposes of Australian tax; and
 - (iii) any other investment fund or vehicle established in either Contracting State which Croatia and Australia agree, in an Exchange of Notes, to regard as a collective investment vehicle; and
 - b) the term “equivalent beneficiary” means a resident of the Contracting State in which the collective investment vehicle is established, and a resident of any other State with which the Contracting State in which the income arises has an income tax agreement that provides for effective and comprehensive information exchange who would, if such resident received the particular item of income for which benefits are being claimed under this Agreement, be entitled under that agreement, or under the domestic law of the Contracting State in which the income arises, to a rate of tax with respect to that item of income that is at least as low as the rate claimed under this Agreement by the collective investment vehicle with respect to that item of income.

Article 5

PERMANENT ESTABLISHMENT

- 1. For the purposes of this Agreement, the term “permanent establishment” means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.
- 2. The term “permanent establishment” includes especially:
 - a) a place of management;
 - b) a branch;
 - c) an office;
 - d) a factory;
 - e) a workshop;
 - f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources; and
 - g) a fixed place that is an agricultural or forestry property.
- 3. A building site or construction or installation project constitutes a permanent establishment only if it lasts more than 9 months.
- 4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1, 2 and 3, where an enterprise of a Contracting State:
 - a) carries on supervisory or consultancy activities in the other Contracting State for a period or periods exceeding in the aggregate 9 months in any 12 month period in connection with a building site or construction or installation project which is being undertaken in that other Contracting State; or
 - b) carries on activities (including the operation of substantial equipment) in the other Contracting State in the exploration for or exploitation of natural resources situated in that other Contracting State for a period or periods exceeding in the aggregate 90 days in any 12 month period; or
 - c) operates substantial equipment in the other Contracting State (including as provided in

subparagraph b)) for a period or periods exceeding in the aggregate 183 days in any 12 month period,

such activities shall be deemed to be carried on through a permanent establishment of the enterprise situated in that other Contracting State, unless the activities are limited to those mentioned in paragraph 6 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

5. For the sole purpose of determining whether the periods referred to in paragraphs 3 and 4 have been exceeded:

- a) where an enterprise of a Contracting State carries on any of the activities referred to in paragraphs 3 and 4 in the other Contracting State during one or more periods of time that, in the aggregate, exceed 30 days without exceeding the aggregate period of time referred to in paragraphs 3 and 4; and
- b) connected activities are carried on in that other Contracting State during different periods of time, each exceeding 30 days, by one or more enterprises closely related to the first-mentioned enterprise,

these different periods of time shall be added to the period of time during which the first-mentioned enterprise has carried on its activities.

6. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:

- a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
- b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
- c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
- d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or of collecting information, for the enterprise;
- e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity;
- f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs a) to e),

provided that such activity or, in the case of subparagraph f), the overall activity of the fixed place of business, is of a preparatory or auxiliary character.

7. Paragraph 6 shall not apply to a fixed place of business that is used or maintained by an enterprise if the same enterprise or a closely related enterprise carries on business activities at the same place or at another place in the same Contracting State and:

- a) that place or other place constitutes a permanent establishment for the enterprise or the closely related enterprise under the provisions of this Article; or
- b) the overall activity resulting from the combination of the activities carried on by the two enterprises at the same place, or by the same enterprise or closely related enterprises at the two places, is not of a preparatory or auxiliary character,

provided that the business activities carried on by the two enterprises at the same place, or by the same enterprise or closely related enterprises at the two places, constitute complementary functions that are part of a cohesive business operation.

8. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, but subject to the provisions of paragraph 9, where a person is acting in a Contracting State on behalf of an enterprise and:
- a) in doing so, habitually concludes contracts, or habitually plays the principal role leading to the conclusion of contracts that are routinely concluded without material modification by the enterprise, and these contracts are:
 - (i) in the name of the enterprise; or
 - (ii) for the transfer of the ownership of, or for the granting of the right to use, property owned by that enterprise or that the enterprise has the right to use; or
 - (iii) for the provision of services by that enterprise; or
 - b) manufactures or processes in a Contracting State for the enterprise goods or merchandise belonging to the enterprise,

that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that Contracting State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 6 which, if exercised through a fixed place of business (other than a fixed place of business to which paragraph 7 would apply), would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

9. Paragraph 8 shall not apply where the person acting in a Contracting State on behalf of an enterprise of the other Contracting State carries on business in the first-mentioned Contracting State as an independent agent and acts for the enterprise in the ordinary course of that business. Where, however, a person acts exclusively or almost exclusively on behalf of one or more enterprises to which it is closely related, that person shall not be considered to be an independent agent within the meaning of this paragraph with respect to any such enterprise.
10. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other Contracting State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.
11. For the purposes of this Article, a person or enterprise is closely related to an enterprise if, based on all the relevant facts and circumstances, one has control of the other or both are under the control of the same persons or enterprises. In any case, a person or enterprise shall be considered to be closely related to an enterprise if one possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest in the other (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares or of the beneficial equity interest in the company) or if another person or enterprise possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares or of the beneficial equity interest in the company) in the person and the enterprise or in the two enterprises.
12. The principles set forth in the preceding paragraphs of this Article shall be applied in determining for the purposes of paragraph 7 of Article 11 and paragraph 5 of Article 12 whether there is a permanent establishment outside both Contracting States, and whether an enterprise, not being an enterprise of a Contracting State, has a permanent establishment in a Contracting State.

CHAPTER III TAXATION OF INCOME

Article 6 INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY

1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.
2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include:
 - a) a lease of land and any other interest in or over land, whether improved or not;
 - b) property accessory to immovable property;
 - c) livestock and equipment used in agriculture and forestry;
 - d) rights to which the provisions of general law respecting landed property apply;
 - e) usufruct of immovable property;
 - f) a right to explore for mineral, oil or gas deposits or other natural resources, and a right to mine those deposits or resources; and
 - g) a right to receive variable or fixed payments either as consideration for or in respect of the exploitation of, or the right to explore for or exploit, mineral, oil or gas deposits, quarries or other places of extraction or exploitation of natural resources.

Ships and aircraft shall not be regarded as immovable property.

3. Any interest or right referred to in paragraph 2 shall be regarded as situated where the land, mineral, oil or gas deposits, quarries or natural resources, as the case may be, are situated or where the exploration may take place.
4. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.
5. The provisions of paragraphs 1, 3 and 4 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise.

Article 7 BUSINESS PROFITS

1. The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that Contracting State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other Contracting State but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.
2. Subject to the provisions of paragraph 3, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment or with other enterprises with which it deals.
3. In determining the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses of the enterprise, being expenses which are incurred for the purposes of the permanent establishment (including executive and general administrative expenses so incurred)

and which would be deductible if the permanent establishment were an independent entity which paid those expenses, whether incurred in the Contracting State in which the permanent establishment is situated or elsewhere.

4. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.
5. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Agreement, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.
6. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, profits of an enterprise of a Contracting State from carrying on business of any form of insurance may be taxed in the other Contracting State in accordance with the law of that other Contracting State.
7. Where:
 - a) a resident of a Contracting State is beneficially entitled, whether directly or through one or more interposed trust estates, to a share of the business profits of an enterprise carried on in the other Contracting State by the trustee of a trust estate other than a trust estate which is treated as a company for tax purposes; and
 - b) in relation to that enterprise, that trustee would, in accordance with the principles of Article 5, have a permanent establishment in that other Contracting State,the enterprise carried on by the trustee shall be deemed to be a business carried on in the other Contracting State by that resident through a permanent establishment situated therein and that share of business profits shall be attributed to that permanent establishment.
8. A Contracting State shall make no adjustment to the profits that are attributable to a permanent establishment of an enterprise of one of the Contracting States after the expiration of 7 years from the end of the taxable year in which the profits might have been expected to have been attributable to the permanent establishment. The provisions of this paragraph shall not apply in the case of fraud, gross negligence or wilful default or where, within that period of 7 years, an audit into the profits of the enterprise has been initiated by either Contracting State.

Article 8

SHIPPING AND AIR TRANSPORT

1. Profits of an enterprise of a Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be taxable only in that Contracting State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, profits of an enterprise of a Contracting State derived from the carriage by ships or aircraft of passengers, livestock, mail, goods or merchandise which are shipped in the other Contracting State and are discharged at a place in that other Contracting State, or from leasing on a full basis of a ship or aircraft for purposes of such carriage, may be taxed in that other Contracting State.
3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency.
4. For the purposes of this Article, profits from the operation of ships or aircraft in international traffic include profits from the use, maintenance or rental of containers (including trailers and related equipment for the transport of containers) used in the transport of goods or merchandise, provided that such use, maintenance or rental is directly connected or ancillary to the operation of ships or aircraft in international traffic.

Article 9 ASSOCIATED ENTERPRISES

1. Where:
 - a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State; or
 - b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which might be expected to be made between independent enterprises dealing wholly independently with one another, then any profits which, but for those conditions, might have been expected to have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.
2. Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that Contracting State and taxes accordingly profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other Contracting State and the profits so included are profits which might have been expected to have accrued to the enterprise of the first-mentioned Contracting State if the conditions made between the two enterprises had been those which might have been expected to have been made between independent enterprises dealing wholly independently with one another, then that other Contracting State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Agreement and the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.
3. A Contracting State shall not include in the profits of an enterprise, and tax accordingly, profits that might have been expected to have accrued to the enterprise, but by reason of the conditions referred to in paragraph 1 have not so accrued, after the expiration of 7 years from the end of the taxable year in which the profits might have been expected to have accrued to the enterprise. The provisions of this paragraph shall not apply in the case of fraud, gross negligence or wilful default or where, within that period of 7 years, an audit into the profits of an enterprise has been initiated by that Contracting State.

Article 10 DIVIDENDS

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.
2. However, dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State may also be taxed in that Contracting State according to the laws of that Contracting State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed:
 - a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company which holds directly at least 10 per cent of the voting power in the company paying the dividends throughout a 365 day period that includes the day of payment of the dividend (for the purpose of computing that period, no account shall be taken of changes of ownership that would directly result from a corporate reorganisation, such as a merger or divisive reorganisation, of the company that holds the shares or that pays the dividend);
 - b) 10 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

3. Notwithstanding the provisions of subparagraph b) of paragraph 2, dividends shall not be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident if the beneficial owner of the dividends holds directly less than 10 per cent of the voting power in the company paying the dividends, the beneficial owner is not able to directly or indirectly determine the identity of one or more persons who make the decisions that comprise the control and direction of the operations of the company paying the dividends, and the beneficial owner is:
 - a) a Contracting State, or political subdivision or a local authority thereof (including a government investment fund); or
 - b) the Croatian National Bank or the Reserve Bank of Australia; or
 - c) in the case of Croatia, a recognised pension fund of Croatia whose income is exempt from Croatian tax; or
 - d) in the case of Australia, a recognised pension fund of Australia, or a resident of Australia, deriving such dividends from the carrying on of complying superannuation activities.
4. The term “dividends” as used in this Article means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as other amounts which are subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the Contracting State of which the company making the distribution is a resident for the purposes of its tax.
5. The provisions of paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident through a permanent establishment situated therein and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.
6. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other Contracting State may not impose any tax on the dividends paid by the company – being dividends beneficially owned by a person who is not a resident of the other Contracting State – except insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment situated in that other Contracting State, nor subject the company’s undistributed profits to a tax on the company’s undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other Contracting State.
7. Notwithstanding paragraph 6, dividends paid by a company that is deemed to be a resident only of one Contracting State pursuant to paragraph 3 of Article 4 may be taxed in the other Contracting State, but only to the extent that the underlying profits arising in that Contracting State out of which the dividends are paid are not subject to tax at the corporate level. Where such dividends are beneficially owned by a resident of the first-mentioned Contracting State, paragraph 2 of this Article shall apply as if the company paying the dividends were a resident only of the other Contracting State.

Article 11

INTEREST

1. Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.
2. However, interest arising in a Contracting State may also be taxed in that Contracting State according to the laws of that Contracting State, but if the beneficial owner of the interest is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the interest.

3. Notwithstanding paragraph 2, interest arising in a Contracting State and beneficially owned by a resident of the other Contracting State shall not be taxed in the first-mentioned Contracting State if the interest is derived by:
 - a) a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof (including a government investment fund); or
 - b) the Croatian National Bank or the Reserve Bank of Australia; or
 - c) in the case of Croatia, a recognised pension fund of Croatia whose income is exempt from Croatian tax; or
 - d) in the case of Australia, a recognised pension fund of Australia, or a resident of Australia, deriving such interest from the carrying on of complying superannuation activities; or
 - e) a financial institution which is unrelated to and dealing wholly independently with the payer. For the purposes of this Article, the term “financial institution” means an authorised deposit taking institution which is subject to capital adequacy requirements and regulation for credit risk consistent with international standards for capital requirements of a regulated banking business, as set out in the Basel Accords.
4. Notwithstanding paragraph 3:
 - a) interest referred to in subparagraphs a), b), c) and d) of that paragraph may be taxed in the Contracting State in which it arises at a rate not exceeding 10 per cent of the gross amount of the interest if the beneficial owner of the interest is able to directly or indirectly determine the identity of one or more persons who make the decisions that comprise the control and direction of the operations of the issuer of the debt-claim;
 - b) interest referred to in subparagraph e) of that paragraph may be taxed in the Contracting State in which it arises at a rate not exceeding 10 per cent of the gross amount of the interest if the interest is paid as part of an arrangement involving back-to-back loans or other arrangement that is economically equivalent and intended to have a similar effect to back-to-back loans.
5. The term “interest” as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor’s profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, as well as income which is subjected to the same taxation treatment as income from money lent by the law of the Contracting State in which the income arises.
6. The provisions of paragraphs 1 and 2, subparagraph e) of paragraph 3 and paragraph 4 of this Article shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises through a permanent establishment situated therein and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.
7. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is a resident of that Contracting State for the purposes of its tax. Where, however, the person paying the interest, whether the person is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State or outside both Contracting States a permanent establishment in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment, then such interest shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment is situated.
8. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which might have been expected to have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the

excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

Article 12 ROYALTIES

1. Royalties arising in a Contracting State and paid or credited to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.
2. However, royalties arising in a Contracting State may also be taxed in that Contracting State according to the laws of that Contracting State, but if the beneficial owner of the royalties is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the royalties.
3. The term "royalties" as used in this Article means payments or credits, whether periodical or not, and however described or computed, to the extent to which they are made as consideration for:
 - a) the use of, or the right to use, any copyright, patent, design or model, plan, secret formula or process, trademark or other like property or right;
 - b) the supply of scientific, technical, industrial, or commercial knowledge or information;
 - c) the supply of any assistance that is ancillary and subsidiary to, and is furnished as a means of enabling the application or enjoyment of, any such property or right as is mentioned in subparagraph a) or any such knowledge or information as is mentioned in subparagraph b);
 - d) the use of, or the right to use:
 - (i) motion picture films;
 - (ii) films or audio or video tapes or disks, or any other means of image or sound reproduction or transmission for use in connection with television, radio or other broadcasting;
 - e) the use of, or the right to use, some or all of the part of the radiofrequency spectrum as specified in a spectrum licence of a Contracting State, where the payment or credit arises in that Contracting State; or
 - f) total or partial forbearance in respect of the use or supply of any property or right referred to in this paragraph.
4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise through a permanent establishment situated therein and the right or property in respect of which the royalties are paid or credited is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.
5. Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is a resident of that Contracting State for the purposes of its tax. Where, however, the person paying the royalties, whether the person is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State or outside both Contracting States a permanent establishment in connection with which the liability to pay the royalties was incurred, and such royalties are borne by such permanent establishment, then such royalties shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment is situated.
6. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties paid or credited, having regard to what they are paid or credited for, exceeds the amount which might have been expected to have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments or credits shall remain taxable according to the laws

of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

Article 13

ALIENATION OF PROPERTY

1. Income derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.
2. Income from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State, including such income from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise), may be taxed in that other Contracting State.
3. Income that an enterprise of a Contracting State that operates ships or aircraft in international traffic derives from the alienation of such ships or aircraft, or from movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft, shall be taxable only in that Contracting State.
4. Income derived by a resident of a Contracting State from the alienation of any shares or comparable interests, such as interests in a partnership or trust, may be taxed in the other Contracting State if, at any time during the 365 days preceding the alienation, these shares or comparable interests derived more than 50 per cent of their value directly or indirectly from immovable property, as defined in Article 6, situated in that other Contracting State.
5. Gains of a capital nature from the alienation of any property, other than that referred to in paragraphs 1, 2, 3 and 4, shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.
6. Where an individual who upon ceasing to be a resident of a Contracting State, is treated under the taxation law of that Contracting State as having alienated any property and is taxed in that Contracting State by reason thereof, the individual may elect to be treated for the purposes of taxation in the other Contracting State as if the individual had, immediately before ceasing to be a resident of the first-mentioned Contracting State, alienated and reacquired the property for an amount equal to its market value at that time.
7. The provisions of this Article shall not affect the right of a Contracting State to tax, in accordance with its laws, income from the alienation of any property derived by a person who is a resident of that Contracting State at any time during the year of income in which the property is alienated, or has been so resident at any time during the 5 years immediately preceding that year, where that property was held by that person immediately before ceasing to be a resident of that Contracting State.

Article 14

INCOME FROM EMPLOYMENT

1. Subject to the provisions of Articles 15, 17 and 18, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that Contracting State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other Contracting State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned Contracting State if:
 - a) the recipient is present in the other Contracting State for a period or periods not exceeding

in the aggregate 183 days in any 12 month period commencing or ending in the fiscal year concerned; and

- b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other Contracting State; and
 - c) the remuneration is not borne by a permanent establishment which the employer has in the other Contracting State.
3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment, as a member of the regular complement of a ship or aircraft, that is exercised aboard a ship or aircraft operated in international traffic, other than aboard a ship or aircraft operated solely within the other Contracting State, shall be taxable only in the first-mentioned Contracting State.
4. Where, except for the application of this paragraph, a fringe benefit is taxable in a Contracting State in the hands of an individual in respect of employment exercised by that individual and is also taxable in the other Contracting State in the hands of that individual's employer, the fringe benefit will be taxable only in the Contracting State that has the sole or primary taxing right in accordance with the Agreement in respect of salary, wages or other similar remuneration from the employment to which the fringe benefit relates. A Contracting State has a "primary taxing right" to the extent that a taxing right in respect of salary, wages or other similar remuneration from the relevant employment is allocated to that Contracting State in accordance with this Agreement and the other Contracting State is required to provide relief for the tax imposed in respect of such remuneration by the first-mentioned Contracting State.

Article 15

DIRECTORS' FEES

Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State in that person's capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.

Article 16

ENTERTAINERS AND SPORTSPERSONS

1. Notwithstanding the provisions of Articles 7 and 14, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsperson, from that resident's personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other Contracting State. Income referred to in this paragraph shall include income derived from any personal activities performed in the other Contracting State by such persons relating to their reputation as entertainers or sportspersons.
2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsperson acting as such accrues not to the entertainer or sportsperson but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7 and 14, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsperson are exercised.

Article 17

PENSIONS

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 18, pensions and other similar remuneration paid to a resident of a Contracting State shall be taxable only in that Contracting State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, lump sums arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State from a recognised pension fund, under a

retirement benefit scheme, or in consequence of retirement, invalidity, disability or death, or by way of compensation for injuries, may be taxed in the first-mentioned Contracting State.

3. Any alimony or other maintenance payment arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned Contracting State.

Article 18 GOVERNMENT SERVICE

1.
 - a) Salaries, wages and other similar remuneration paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that Contracting State or a political subdivision or a local authority shall be taxable only in that Contracting State.
 - b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that Contracting State and the individual is a resident of that Contracting State who:
 - (i) is a national of that Contracting State; or
 - (ii) did not become a resident of that Contracting State solely for the purpose of rendering the services.
2.
 - a) Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions and other similar remuneration, other than lump sums referred to in paragraph 2 of Article 17, paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that Contracting State or a political subdivision or a local authority shall be taxable only in that Contracting State.
 - b) However, such pensions and other similar remuneration, other than lump sums referred to in paragraph 2 of Article 17, shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that Contracting State.
3. The provisions of Articles 14, 15, 16 and 17 shall apply to salaries, wages, pensions, and other similar remuneration, other than lump sums referred to in paragraph 2 of Article 17, in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof.

Article 19 STUDENTS

Payments which a student or business apprentice who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is temporarily present in the first-mentioned Contracting State solely for the purpose of the individual's education or training receives for the purpose of the individual's maintenance, education or training shall not be taxed in that Contracting State, provided that such payments arise from sources outside that Contracting State.

Article 20 OTHER INCOME

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Agreement shall be taxable only in that Contracting State.
2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, derived by a resident of a Contracting State who carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

3. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, items of income of a resident of a Contracting State not dealt with in the foregoing Articles of this Agreement and arising in the other Contracting State may also be taxed in the other Contracting State.

CHAPTER IV ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION

Article 21 ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION

1. Subject to the provisions of the laws of Croatia regarding the elimination of international double taxation (which shall not affect the general principle hereof), double taxation shall be eliminated in Croatia as follows:
 - a) Where a resident of a Croatia derives income which may be taxed in Australia in accordance with the provisions of this Agreement (except to the extent that these provisions allow taxation by Australia solely because the income is also income derived by a resident of Australia), Croatia shall allow as a deduction from the tax on the income of that resident, an amount equal to the tax paid in Australia. Such deduction shall not, however, exceed that part of the income tax, as computed before the deduction is given, which is attributable, as the case may be, to the income which may be taxed in Australia.
 - b) Where in accordance with any provision of the Agreement income derived by a resident of Croatia is exempt from tax in Croatia, Croatia may nevertheless, in calculating the amount of tax on the remaining income of such resident, take into account the exempted income.
2. Subject to the provisions of the laws of Australia which relate to the allowance of a credit against Australian tax of tax paid in a country outside Australia (which shall not affect the general principle of this Article), Croatian tax paid under the laws of Croatia and in accordance with this Agreement (except to the extent that the provisions of this Agreement allow taxation by Croatia solely because the income is also income derived by a resident of Croatia), in respect of income derived by a resident of Australia shall be allowed as a credit against Australian tax payable in respect of that income.

CHAPTER V SPECIAL PROVISIONS

Article 22 NON-DISCRIMINATION

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other Contracting State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1, also apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States.
2. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other Contracting State than the taxation levied on enterprises of that other Contracting State carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the other Contracting State any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.

3. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 8 of Article 11, or paragraph 6 of Article 12, apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned Contracting State.
4. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned Contracting State are or may be subjected.
5. This Article shall not apply to a law of Australia relating to a rate of taxation in respect of an individual who is a working holiday maker under Australian law.
6. The provisions of this Article shall apply only to the taxes covered by Article 2.

Article 23

MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for the person in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, that person may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting States, present the case to the competent authority of the Contracting State of which the person is a resident or, if the case presented by that person comes under paragraph 1 of Article 22, to that of the Contracting State of which the person is a national. The case must be presented within 3 years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Agreement.
2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Agreement. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting States.
3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Agreement. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Agreement.
4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.
5. For the purposes of paragraph 3 of Article XXII (Consultation) of the General Agreement on Trade in Services, the Contracting States agree that, notwithstanding that paragraph, any dispute between them as to whether a measure falls within the scope of this Agreement may be brought before the Council for Trade in Services, as provided by that paragraph, only with the consent of both Contracting States. Any doubt as to the interpretation of this paragraph shall be resolved under paragraph 3 of this Article or, failing agreement under that procedure, pursuant to any other procedure agreed to by both Contracting States.

Article 24
EXCHANGE OF INFORMATION

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Agreement or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Agreement. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.
2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that Contracting State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. Notwithstanding the foregoing, information received by a Contracting State may be used for other purposes when such information may be used for such other purposes under the laws of both Contracting States and the competent authority of the supplying Contracting State authorises such use.
3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:
 - a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
 - b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
 - c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).
4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other Contracting State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.
5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.

Article 25
ASSISTANCE IN THE COLLECTION OF TAXES

1. The Contracting States shall lend assistance to each other in the collection of revenue claims. This assistance is not restricted by Articles 1 and 2. The competent authorities of the Contracting States may by mutual agreement settle the mode of application of this Article.
2. The term "revenue claim" as used in this Article means an amount owed in respect of taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, and in the case of Croatia on behalf of its political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to this Agreement or any other instrument to which the Contracting States are parties, as well as interest, administrative penalties and costs of collection or

conservancy related to such amount.

3. When a revenue claim of a Contracting State is enforceable under the laws of that Contracting State and is owed by a person who, at that time, cannot, under the laws of that Contracting State, prevent its collection, that revenue claim shall, at the request of the competent authority of that Contracting State, be accepted for purposes of collection by the competent authority of the other Contracting State. That revenue claim shall be collected by that other Contracting State in accordance with the provisions of its laws applicable to the enforcement and collection of its own taxes as if the revenue claim were a revenue claim of that other Contracting State.
4. When a revenue claim of a Contracting State is a claim in respect of which that Contracting State may, under its law, take measures of conservancy with a view to ensure its collection, that revenue claim shall, at the request of the competent authority of that Contracting State, be accepted for purposes of taking measures of conservancy by the competent authority of the other Contracting State. That other Contracting State shall take measures of conservancy in respect of that revenue claim in accordance with the provisions of its laws as if the revenue claim were a revenue claim of that other Contracting State even if, at the time when such measures are applied, the revenue claim is not enforceable in the first-mentioned Contracting State or is owed by a person who has a right to prevent its collection.
5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 3 and 4, a revenue claim accepted by a Contracting State for the purposes of paragraph 3 or 4 shall not, in that Contracting State, be subject to the time limits or accorded any priority applicable to a revenue claim under the laws of that Contracting State by reason of its nature as such. In addition, a revenue claim accepted by a Contracting State for the purposes of paragraph 3 or 4 shall not, in that Contracting State, have any priority applicable to that revenue claim under the laws of the other Contracting State.
6. Proceedings with respect to the existence, validity or the amount of a revenue claim of a Contracting State shall not be brought before the courts or administrative bodies of the other Contracting State.
7. Where, at any time after a request has been made by a Contracting State under paragraph 3 or 4 and before the other Contracting State has collected and remitted the relevant revenue claim to the first-mentioned Contracting State, the relevant revenue claim ceases to be:
 - a) in the case of a request under paragraph 3, a revenue claim of the first-mentioned Contracting State that is enforceable under the laws of that Contracting State and is owed by a person who, at that time, cannot, under the laws of that Contracting State, prevent its collection; or
 - b) in the case of a request under paragraph 4, a revenue claim of the first-mentioned Contracting State in respect of which that Contracting State may, under its laws, take measures of conservancy with a view to ensure its collection,the competent authority of the first-mentioned Contracting State shall promptly notify the competent authority of the other Contracting State of that fact and, at the option of the other Contracting State, the first-mentioned Contracting State shall either suspend or withdraw its request.
8. In no case shall the provisions of this Article be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:
 - a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
 - b) to carry out measures which would be contrary to public policy (*ordre public*);
 - c) to provide assistance if the other Contracting State has not pursued all reasonable measures of collection or conservancy, as the case may be, available under its laws or administrative practice;

- d) to provide assistance in those cases where the administrative burden for that Contracting State is clearly disproportionate to the benefit to be derived by the other Contracting State;
- e) to provide assistance if that Contracting State considers that the taxes with respect to which assistance is requested are imposed contrary to generally accepted taxation principles.

Article 26

MEMBERS OF DIPLOMATIC MISSIONS AND CONSULAR POSTS

Nothing in this Agreement shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

Article 27

ENTITLEMENT TO BENEFITS

1. Notwithstanding the other provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement.
2. Where an item of income derived by an individual is exempt from tax in a Contracting State by reason only of the status of that individual as a temporary resident under the applicable laws of that Contracting State, no relief or exemption from tax shall be available under this Agreement in the other Contracting State in respect of that item of income.
3. Nothing in this Agreement shall prevent the application of any provision of the laws of a Contracting State which is designed to prevent the evasion or avoidance of taxes.

Article 28

PROTOCOL

The attached Protocol shall be an integral part of this Agreement.

CHAPTER VI

FINAL PROVISIONS

Article 29

ENTRY INTO FORCE

1. The Contracting States shall notify each other in writing through the diplomatic channels of the completion of their domestic requirements for the entry into force of this Agreement.
2. The Agreement shall enter into force on the date of the last notification, and thereupon the Agreement shall have effect:
 - a) in the case of Croatia:
 - (i) in respect of withholding tax on income that is derived by a non-resident, in relation to income derived on or after 1 January next following the date on which the Agreement enters into force;
 - (ii) in respect of other Croatian tax, in relation to income of any taxable year beginning on or after 1 January next following the date on which the Agreement enters into force;

- b) in the case of Australia:
 - (i) in respect of withholding tax on income that is derived by a non-resident, in relation to income derived on or after 1 January next following the date on which the Agreement enters into force;
 - (ii) in respect of fringe benefits tax, in relation to fringe benefits provided on or after 1 April next following the date on which this Agreement enters into force;
 - (iii) in respect of other Australian tax, in relation to income of any year of income beginning on or after 1 July next following the date on which the Agreement enters into force.

Article 30 TERMINATION

This Agreement shall remain in force until terminated by a Contracting State. Either Contracting State may terminate the Agreement, through diplomatic channels, by giving written notice of termination at least 6 months before the end of any calendar year beginning after the expiration of 5 years from the date of its entry into force and, in that event, the Agreement shall cease to have effect:

- a) in the case of Croatia:
 - (i) in respect of withholding tax on income that is derived by a non-resident, in relation to income derived on or after 1 January next following the date on which the notice of termination is given;
 - (ii) in respect of other Croatian tax, in relation to income of any taxable year beginning on or after 1 January next following the date on which the notice of termination is given;
- b) in the case of Australia:
 - (i) in respect of withholding tax on income that is derived by a non-resident, in relation to income derived on or after 1 January next following the date on which the notice of termination is given;
 - (ii) in respect of fringe benefits tax, in relation to fringe benefits provided on or after 1 April next following the date on which the notice of termination is given;
 - (iii) in respect of other Australian tax, in relation to income of any year of income beginning on or after 1 July next following the date on which the notice of termination is given.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised, have signed this Agreement.

Done at _____ this _____ day of _____ 20____, in duplicate in the Croatian and English languages, both texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For Australia

For the Republic of Croatia

PROTOCOL TO THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND AUSTRALIA
FOR THE ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME
AND THE PREVENTION OF TAX EVASION AND AVOIDANCE

The Republic of Croatia and Australia have in addition to the Agreement for the Elimination of Double Taxation with respect to Taxes on Income and the Prevention of Tax Evasion and Avoidance agreed on the following provisions, which shall form an integral part of the Agreement:

1. With reference generally to the application of the Agreement:

In the case of Australia, nothing in this Agreement shall prevent the application of Part IVA of the *Income Tax Assessment Act 1936* or section 67 of the *Fringe Benefits Tax Assessment Act 1986*.

2. With reference generally to the Agreement:

The term “income” has a wide meaning and includes profits and gains.

3. With reference to subparagraph d) of paragraph 1 of Article 3:

It is understood that in the case of Croatia, the term “person” also includes any pension fund covered by the *Pension Insurance Act*, the *Act on Mandatory Pension Funds*, and the *Act on Voluntary Pension Funds*.

4. With reference to paragraph 1 of Article 4:

It is understood that in the case of Croatia, the term “resident of a Contracting State” includes an organisation that is established and maintained as a non-profit organisation in Croatia exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, or educational purposes according to the internal law of Croatia.

5. With reference to paragraph 2 of Article 8:

It is understood that the term “shipped” means to put on board a ship or an aircraft.

6. With reference to paragraph 1 of Article 9:

It is understood that references to conditions “made or imposed” between enterprises are to be interpreted broadly and include any conditions that operate between those enterprises.

7. With reference to paragraph 3 of Article 10 and subparagraph a) of paragraph 4 of Article 11:

It is understood that the phrase “able to directly or indirectly determine the identity of one or more persons who make the decisions that comprise the control and direction of the operations” of the company paying the dividends or the issuer of the debt-claim means the ability to select, or to influence the decision to select, that person or those persons who make the decisions that comprise the control and direction of the operations of the company paying the dividends or the issuer of the debt-claim.

8. With reference to paragraph 3 of Article 10 and paragraph 3 of Article 11:

It is understood that the term “government investment fund” means an entity that satisfies all of the following conditions:

- a) the entity is:

- (i) wholly owned by a Contracting State, or political subdivision or a local authority thereof;
and
- (ii) funded solely by public monies; and

- b) all returns on the entity’s investments are public monies; and

- c) the entity is not:
 - (i) a partnership; or
 - (ii) an entity with a principal activity that consists of either or both of the following:
 - (A) producing or trading non-financial goods;
 - (B) providing services that are not financial services; or
 - (iii) an entity that:
 - (A) trades in financial assets and liabilities; or
 - (B) operates commercially in the financial markets; or
 - (C) has principal activities which include providing financial intermediary services, financial auxiliary services, or capital financial institution services.

9. With reference to subparagraph c) of paragraph 3 of Article 10 and subparagraph c) of paragraph 3 of Article 11 of the Agreement:

It is understood that a recognised pension fund of Croatia whose income is exempt from Croatian tax includes a recognised pension fund of Croatia which is not liable to corporate income tax in Croatia.

10. With reference to subparagraph f) of paragraph 3 of Article 12 of the Agreement:

It is understood that the term “forbearance in respect of the use or supply of any property or right” applies to cases where the holder of any property or right is paid or credited, as consideration, for not making such property or right available to another person.

11. With reference to paragraphs 2 and 3 of Article 13:

It is understood that the term “movable property” means property that is not immovable property.

12. With reference to Article 15:

In the case of Croatia, it is understood that “board of directors” includes a “management board” and a “supervisory board” as defined in the *Companies Act*.

13. With reference to paragraph 2 of Article 17:

It is understood that “a retirement benefit scheme” means an arrangement in which the individual participates in order to secure retirement benefits.

It is also understood that in the case of lump sums arising in Croatia, a retirement benefit scheme includes any pension fund or scheme covered by the:

- a) *Pension Insurance Act*;
- b) *Act on Mandatory Pension Funds*; and
- c) *Act on Voluntary Pension Funds*.

It is also understood that in the case of lump sums arising in Australia:

- a) a retirement benefit scheme includes:
 - (i) a “retirement savings account” as defined in the *Retirement Savings Accounts Act 1997*;
 - (ii) a “complying superannuation life insurance policy” as defined in the *Income Tax Assessment Act 1997*; and
 - (iii) an “exempt life insurance policy” as defined in the *Income Tax Assessment Act 1997*, other than a policy referred to in subparagraphs (e) (i) or (iii) of subsection 320-246(1) of that Act; and
- b) a payment by the Commissioner of Taxation under the *Superannuation (Unclaimed Money and Lost Members) Act 1999* shall be treated as a lump sum paid under a retirement benefit scheme.

14. With reference to paragraph 1 of Article 23:

It is understood that the competent authority of a Contracting State will notify or consult with the competent authority of the other Contracting State for cases in which the competent authority to which the mutual agreement procedure case was presented does not consider the person's objection to be justified.

15. With reference to paragraph 3 of Article 27:

It is understood that the reference to "any provision of the laws of a Contracting State which is designed to prevent the evasion or avoidance of taxes" includes:

- a) measures designed to address thin capitalisation and dividend stripping;
- b) measures designed to address transfer pricing;
- c) controlled foreign company and transferor trust rules;
- d) measures designed to ensure that taxes can be effectively collected and recovered, including conservancy measures;
- e) in the case of Croatia, Article 5a of the *Profit Tax Act*; and
- f) in the case of Australia, Part IVA of the *Income Tax Assessment Act 1936* or section 67 of the *Fringe Benefits Tax Assessment Act 1986*.

**UGOVOR
IZMEĐU
AUSTRALIJE**

I

REPUBLIKE HRVATSKE

**O UKLANJANJU DVOSTRUKOG OPOREZIVANJA POREZIMA NA DOHODAK
TE SPRJEČAVANJU POREZNE UTAJE I IZBJEGAVANJA PLAĆANJA POREZA**

Australija i Republika Hrvatska,

želeći unaprijediti svoje gospodarske odnose i poboljšati svoju suradnju u području poreza,

namjeravajući sklopiti Ugovor o uklanjanju dvostrukog oporezivanja porezima na dohodak bez stvaranja mogućnosti za neoporezivanje ili umanjeno oporezivanje putem porezne utaje ili izbjegavanja plaćanja poreza (uključujući putem sporazuma koji se sklapaju s ciljem ostvarivanja olakšica predviđenih u ovom Ugovoru za neizravnu korist rezidenata trećih država),

sporazumjele su se kako slijedi:

**POGLAVLJE I.
PODRUČJE PRIMJENE UGOVORA**

**Članak 1.
OSOBE NA KOJE SE PRIMJENJUJE UGOVOR**

1. Ovaj Ugovor primjenjuje se na osobe koje su rezidenti jedne ili objiju država ugovornica.
2. Za potrebe ovog Ugovora, dohodak koji je ostvaren od strane ili putem subjekta ili aranžmana koji se smatra u cijelosti ili djelomično porezno transparentnim prema poreznim propisima bilo koje države ugovornice smatra se dohotkom rezidenta države ugovornice, ali samo u mjeri u kojoj se dohodak, u svrhu oporezivanja od strane te države ugovornice, smatra dohotkom rezidenta te države ugovornice.
3. Ovaj Ugovor ne utječe na oporezivanje, od strane države ugovornice, njezinih rezidenata, osim u pogledu povlastica koje se dodjeljuju prema stavku 2. članka 9., stavku 6. članka 13. i člancima 17., 18., 19., 22., 23. i 26.

**Članak 2.
POREZI NA KOJE SE PRIMJENJUJE UGOVOR**

1. Ovaj se Ugovor primjenjuje na poreze na dohodak koji su uvedeni u ime države ugovornice i, u slučaju Republike Hrvatske, u ime njezinih političkih podjedinica ili lokalnih vlasti, neovisno o načinu na koji se ubiru.
2. Porezima na dohodak smatraju se svi porezi uvedeni na ukupni dohodak, ili na dijelove dohotka, uključujući poreze na dobitke od otuđenja pokretnina ili nekretnina, poreze na ukupne iznose nadnica ili plaća koje isplaćuju poduzeća.

3. Postojeći porezi na koje se primjenjuje ovaj Ugovor su posebice:
- a) u Republici Hrvatskoj:
 - (i) porez na dobit;
 - (ii) porez na dohodak; i
 - (iii) svaki drugi dodatak koji se ubire na jedan od ovih poreza; (u daljnjem tekstu „hrvatski porez“);
 - b) u Australiji:
 - (i) porez na dohodak;
 - (ii) porez na dobit;
 - (iii) porezi na najam resursa; i
 - (iv) porez na dodatke na plaću;uvedeni prema saveznom pravu Australije (u daljnjem tekstu „australski porez“).
4. Ovaj Ugovor primjenjuje se također na bilo koje iste ili bitno slične poreze koji se uvedu prema pravu Republike Hrvatske ili saveznom pravu Australije nakon datuma potpisivanja Ugovora uz ili umjesto postojećih poreza. Nadležna tijela država ugovornica obavješćuju jedno drugo o svim bitnim promjenama u njihovim poreznim propisima.

POGLAVLJE II. DEFINICIJE

Članak 3. OPĆE DEFINICIJE

1. Za potrebe ovog Ugovora, osim ako kontekst ne zahtijeva drukčije:
- a) izraz „Hrvatska“ označava državno područje Republike Hrvatske kao i ona područja mora koja se nastavljaju na vanjsku granicu teritorijalnog mora, uključujući morsko dno i njegovo podzemlje, nad kojima Republika Hrvatska u skladu s međunarodnim pravom i propisima Republike Hrvatske ostvaruje svoja suverena prava i jurisdikciju;
 - b) izraz „Australija“, kada se koristi u zemljopisnom smislu, isključuje sva vanjska područja osim:
 - (i) područje Otoka Norfolk;
 - (ii) područje Božićnog otoka;
 - (iii) područje Kokosovih otoka;
 - (iv) područje Otoka Ashmore i Cartier;
 - (v) područje Otoka Heard i otočje McDonald; i
 - (vi) područje Otoka Koraljnog mora,i uključuje bilo koje područje koje se nastavlja na vanjsku granicu Australije (uključujući područja navedena u ovom podstavku) u vezi s kojima trenutno postoji na snazi, u skladu s međunarodnim pravom, pravo Australije koje se bavi istraživanjem ili iskorištavanjem bilo kojeg prirodnog resursa isključivog gospodarskog pojasa iliorskog dna i podzemlja epikontinentalnog pojasa;
 - c) izrazi „država ugovornica“ i „druga država ugovornica“ označavaju Hrvatsku ili Australiju ovisno o kontekstu;
 - d) izraz „osoba“ uključuje fizičku osobu, društvo i bilo koju drugu skupinu osoba;
 - e) izraz „društvo“ označava svaku pravnu osobu ili svaki subjekt koji se u svrhe oporezivanja smatra društvom ili tijelom društva;
 - f) izraz „poduzeće“ primjenjuje se na obavljanje bilo kojeg poslovanja;

- g) izrazi „poduzeće države ugovornice“ i „poduzeće druge države ugovornice“ označavaju poduzeće kojim upravlja rezident države ugovornice odnosno poduzeće kojim upravlja rezident druge države ugovornice;
- h) izraz „međunarodni promet“ označava svaki prijevoz brodom ili zrakoplovom osim ako se takav prijevoz obavlja samo između mjesta u državi ugovornici i poduzeće koje obavlja prijevoz brodom ili zrakoplovom nije poduzeće te države ugovornice;
- i) izraz „nadležno tijelo“ označava:
 - (i) u Hrvatskoj, ministra financija ili ovlaštenog predstavnika ministra financija; i
 - (ii) u Australiji, povjerenika za oporezivanje ili ovlaštenog predstavnika povjerenika;
- j) izraz „državljanin“, u odnosu na državu ugovornicu, označava:
 - (i) svaku fizičku osobu koja ima nacionalnost ili državljanstvo te države ugovornice; i
 - (ii) svaku pravnu osobu, društvo, partnerstvo ili udrugu koji svoj pravni položaj, kao takav, izvede iz propisa koji su na snazi u toj državi ugovornici;
- k) izraz „poslovanje“ uključuje pružanje profesionalnih usluga i drugih aktivnosti neovisnog karaktera;
- l) izraz „priznati mirovinski fond“ države ugovornice označava subjekta ili aranžman koji je osnovan u toj državi ugovornici koji se smatra zasebnom osobom prema poreznim propisima te države ugovornice ili, u slučaju Hrvatske, hrvatski mirovinski fond prema unutarnjem pravu Hrvatske, ili, u slučaju Australije, australski mirovinski fond u svrhe australskog poreza, i:
 - (i) koji je osnovan i njime se upravlja, isključivo ili gotovo isključivo, u svrhu primjene ili pružanja mirovinskih naknada te pomoćnih ili sporednih naknada fizičkim osobama te ga, kao takvog, uređuje ta država ugovornica ili jedna od njezinih političkih podjedinica ili lokalnih vlasti; ili
 - (ii) koji je osnovan i njime se upravlja, isključivo ili gotovo isključivo, u svrhu ulaganja sredstava u korist subjekata ili aranžmana iz podstavka (i); ili, za ulaganje takvih sredstava, ili odgovarajuće imovine mirovinskog fonda ili izdvojene izuzete imovine društva za životno osiguranje koje je rezident države ugovornice, ili bilo koja njihova druga kombinacija;
- m) izraz „priznata burza“ označava:
 - (i) Zagrebačku burzu i bilo koju drugu hrvatsku burzu priznatu kao takvu prema hrvatskom pravu;
 - (ii) Australsku burzu vrijednosnih papira i bilo koju drugu australsku burzu priznatu kao takvu prema australskom pravu; i
 - (iii) bilo koju drugu burzu dogovorenu između nadležnih tijela;
- n) izraz „porez“ označava hrvatski porez ili australski porez, ovisno o kontekstu, ali ne uključuje nikakav prekršaj ni kamatu uvedenu prema pravu bilo koje države ugovornice u odnosu na njezin porez.

2. U pogledu primjene Ugovora u bilo koje doba od strane države ugovornice, svaki izraz koji nije njime određen, osim ako kontekst ne zahtijeva drukčije, ima značenje koje on u to doba ima prema pravu te države ugovornice za potrebe poreza na koje se Ugovor primjenjuje, a svako značenje prema primjenjivim poreznim propisima te države ugovornice prevladavat će nad značenjem koje je tom izrazu dodijeljeno prema drugim propisima te države ugovornice.

Članak 4. REZIDENT

1. Za potrebe ovog Ugovora, izraz „rezident države ugovornice“ označava svaku osobu koja, prema propisima te države ugovornice, u njoj podliježe oporezivanju kao rezident te države ugovornice, i također uključuje tu državu ugovornicu i bilo koju njezinu političku podjedinicu ili lokalnu vlast kao i priznati mirovinski fond te države ugovornice. Međutim, ovaj izraz ne uključuje

bilo koju osobu koja u toj državi ugovornici podliježe oporezivanju samo u pogledu dohotka iz izvora u toj državi ugovornici.

2. Ako je, zbog odredaba stavka 1., fizička osoba rezident obiju država ugovornica, tada se njezin pravni položaj određuje kako slijedi:
 - a) fizička osoba smatra se rezidentom samo one države ugovornice u kojoj ta fizička osoba ima prebivalište na raspolaganju; ako je prebivalište na raspolaganju u objema državama ugovornicama, ta fizička osoba smatra se rezidentom samo one države ugovornice s kojom fizička osoba ima bliže osobne i gospodarske veze (središte životnih interesa);
 - b) ako se ne može odrediti država ugovornica u kojoj ima središte životnih interesa, ili ako prebivalište nije na raspolaganju fizičkoj osobi niti u jednoj državi ugovornici, fizička osoba smatra se rezidentom samo one države ugovornice u kojoj ta fizička osoba ima uobičajeno boravište;
 - c) ako fizička osoba ima uobičajeno boravište u objema državama ugovornicama ili ga nema ni u jednoj od njih, fizička osoba smatra se rezidentom samo one države ugovornice čiji je ta fizička osoba državljanin;
 - d) ako je fizička osoba državljanin obiju država ugovornica ili niti jedne od njih, nadležna tijela država ugovornica rješavaju pitanje zajedničkim dogovorom.
3. Ako je, zbog odredaba stavka 1., osoba koja nije fizička osoba rezident obiju država ugovornica, nadležna tijela država ugovornica nastoje zajedničkim dogovorom utvrditi državu ugovornicu čijim će se rezidentom smatrati ta osoba za potrebe ovog Ugovora, uzimajući u obzir njezino mjesto stvarne uprave, mjesto u kojem je osnovana ili na drugi način utemeljena i sve druge bitne čimbenike. U slučaju da takav dogovor nije postignut, takva osoba ne smatra se rezidentom ni jedne države ugovornice za potrebe uživanja povlastica prema ovom Ugovoru.
4. Neovisno o drugim odredbama ovog Ugovora, subjekt za zajednička ulaganja koji je osnovan u državi ugovornici i koji prima dohodak koji nastaje u drugoj državi ugovornici smatra se, za potrebe primjene Ugovora na takav dohodak, kao fizička osoba koja je rezident države ugovornice u kojoj je osnovan i kao stvarni korisnik dohotka koji prima (pod uvjetom da, ako je fizička osoba koja je rezident prvospomenute države ugovornice primila dohodak u istim okolnostima, takva fizička osoba bila bi smatrana njegovim stvarnim korisnikom), ali samo do mjere u kojoj su stvarni udjeli u subjektu za zajednička ulaganja u vlasništvu rezidenata države ugovornice u kojoj je subjekt za zajednička ulaganja osnovan.

Međutim, ako:

- a) je glavni razred dionica, jedinica ili drugih usporedivih udjela u subjektu za zajednička ulaganja uvršten i njime se redovito trguje na priznatoj burzi u državi ugovornici u kojoj je osnovan subjekt za zajednička ulaganja; ili
- b) najmanje 80 posto vrijednosti stvarnih udjela u subjektu za zajednička ulaganja je u vlasništvu rezidenata države ugovornice u kojoj je osnovan subjekt za zajednička ulaganja; ili
- c) najmanje 90 posto vrijednosti stvarnih udjela u subjektu za zajednička ulaganja je u vlasništvu jednakovrijednih korisnika,

prema subjektu za zajednička ulaganja postupa se kao prema fizičkoj osobi koja je rezident države ugovornice u kojoj je osnovan i kao stvarni korisnik ukupnog dohotka koji prima (pod uvjetom da, ako je fizička osoba koja je rezident te države ugovornice primila dohodak u istim okolnostima, takva fizička osoba bila bi smatrana njegovim stvarnim korisnikom).

5. Za potrebe stavka 4.:

- a) izraz „subjekt za zajednička ulaganja“ označava subjekta koji je široko posjedovan, ima raznolik portfelj vrijednosnih papira ili ulaže izravno ili neizravno u nekretnine s glavnom

svrhom ostvarivanja najma, i koji je predmet uredbe o zaštiti ulagača u državi ugovornici u kojoj je osnovan i koji je:

- (i) u slučaju Hrvatske, društvo za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire ili alternativni investicijski fond za potrebe hrvatskog prava;
 - (ii) u slučaju Australije, trust koji je upravljani investicijski trust za potrebe australskog poreza; i
 - (iii) bilo koji drugi investicijski fond ili subjekt osnovan u bilo kojoj državi ugovornici o kojem se Hrvatska i Australija dogovore, razmjenom nota, da ga smatraju subjektom za zajednička ulaganja; i
- b) izraz „jednakovrijedni korisnik“ označava rezidenta države ugovornice u kojoj je subjekt za zajednička ulaganja osnovan, i rezidenta bilo koje druge države s kojom država ugovornica u kojoj dohodak nastaje ima ugovor o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja koji pruža učinkovitu i sveobuhvatnu razmjenu informacija koji bi, ako je takav rezident primio određeni dio dohotka za koji se traže povlastice prema ovom Ugovoru, ima pravo prema tom ugovoru ili prema domaćem pravu države ugovornice u kojoj dohodak nastaje, na poreznu stopu u odnosu na taj dio dohotka koja je jednako niska kao stopa koja se traži prema ovom Ugovoru od strane subjekta za zajednička ulaganja za taj dio dohotka.

Članak 5.

STALNA POSLOVNA JEDINICA

1. Za potrebe ovog Ugovora, izraz „stalna poslovna jedinica“ označava stalno mjesto poslovanja putem kojega se poslovanje poduzeća obavlja u cijelosti ili djelomično.
2. Izraz „stalna poslovna jedinica“ uključuje posebno:
 - a) mjesto uprave;
 - b) podružnicu;
 - c) ured;
 - d) tvornicu;
 - e) radionicu, i
 - f) rudnik, naftni ili plinski izvor, kamenolom ili bilo koje drugo mjesto crpljenja prirodnih bogatstava; i
 - g) stalno mjesto koje je poljoprivredno ili šumsko dobro.
3. Gradilište ili građevinski ili montažni projekt čini stalnu poslovnu jedinicu samo ako traje dulje od 9 mjeseci.
4. Neovisno o odredbama stavaka 1., 2., i 3., ako poduzeće države ugovornice:
 - a) obavlja nadzorne ili savjetodavne aktivnosti u drugoj državi ugovornici tijekom jednog ili više razdoblja koja ukupno prelaze 9 mjeseci u bilo kojem 12-mjesečnom razdoblju u vezi s gradilištem ili građevinskim ili montažnim projektom koji se provodi u toj drugoj državi ugovornici; ili
 - b) obavlja aktivnosti (uključujući upravljanje značajnom opremom) u drugoj državi ugovornici istraživanja ili iskorištavanja prirodnih resursa koji se nalaze u toj drugoj državi ugovornici tijekom jednog ili više razdoblja koja ukupno prelaze 90 dana u bilo kojem 12-mjesečnom razdoblju; ili
 - c) upravlja značajnom opremom u drugoj državi ugovornici (uključujući kako je navedeno u podstavku b)) tijekom jednog ili više razdoblja koja ukupno prelaze 183 dana u bilo kojem 12-mjesečnom razdoblju,

smatra se da se takve aktivnosti obavljaju putem stalne poslovne jedinice poduzeća smještene u toj drugoj državi ugovornici, osim ako su aktivnosti ograničene na one navedene u stavku 6. koje, ako se obavljaju putem stalnog mjesta poslovanja, ne bi činile ovo mjesto poslovanja stalnom poslovnom jedinicom prema odredbama tog stavka.

5. Isključivo za potrebe utvrđivanja jesu li razdoblja navedena u stavcima 3. i 4. prekoračena:

- a) ako poduzeće države ugovornice obavlja bilo koju aktivnost iz stavaka 3. i 4. u drugoj državi ugovornici tijekom jednog ili više vremenskih razdoblja koja ukupno prelaze 30 dana bez prekoračenja ukupnog vremenskog razdoblja iz stavaka 3. i 4.; i
- b) povezane aktivnosti se obavljaju u toj drugoj državi ugovornici tijekom različitih vremenskih razdoblja, od kojih svako prelazi 30 dana, od strane jednog ili više poduzeća usko povezanih s prvo spomenutim poduzećem,

ova različita vremenska razdoblja dodaju se vremenskom razdoblju tijekom kojeg je prvo spomenuto poduzeće obavljalo svoje aktivnosti.

6. Neovisno o prethodnim odredbama ovog članka, neće se smatrati da izraz „stalna poslovna jedinica“ uključuje:

- a) korištenje objekata isključivo u svrhu uskladištenja, izlaganja ili isporuke dobara ili roba koji pripadaju poduzeću;
- b) održavanje zaliha dobara ili roba koje pripadaju poduzeću isključivo u svrhu uskladištenja, izlaganja ili isporuke;
- c) održavanje zaliha dobara ili roba koje pripadaju poduzeću isključivo u svrhu prerade koju obavlja drugo poduzeće;
- d) održavanje stalnog mjesta poslovanja isključivo u svrhu kupnje dobara ili roba ili u svrhu prikupljanja podataka za poduzeće;
- e) održavanje stalnog mjesta poslovanja isključivo u svrhu obavljanja, za poduzeće, bilo koje druge aktivnosti;
- f) održavanje stalnog mjesta poslovanja isključivo zbog bilo koje kombinacije aktivnosti spomenutih u podstavcima od a) do e),

pod uvjetom da je ta aktivnost, ili u slučaju podstavka f), ukupna aktivnost stalnog mjesta poslovanja, pripremne ili pomoćne naravi.

7. Stavak 6. ne primjenjuje se kada stalno mjesto poslovanja koristi ili održava poduzeće ako isto poduzeće ili usko povezano poduzeće obavlja poslovanje na istom mjestu ili na drugom mjestu u istoj državi ugovornici i:

- a) to mjesto ili drugo mjesto čine stalnu poslovnu jedinicu poduzeća ili usko povezanog poduzeća prema odredbama ovog članka; ili
- b) ukupna aktivnost koja proizlazi iz kombinacije aktivnosti koje obavljaju dva poduzeća na istom mjestu ili isto poduzeće ili usko povezana poduzeća na dva mjesta, nije pripremne ili pomoćne naravi,

pod uvjetom da poslovne djelatnosti koje obavljaju dva poduzeća na istom mjestu ili isto poduzeće ili usko povezana poduzeća na dva mjesta predstavljaju nadopunjujuće funkcije koje su dio jedinstvenog poslovanja.

8. Neovisno o odredbama stavaka 1. i 2., ali podložno odredbama stavka 9., kada osoba djeluje u državi ugovornici u ime poduzeća te:

- a) pri tome uobičajeno sklapa ugovore ili uobičajeno ima glavnu ulogu u postupku sklapanja ugovora koji se rutinski sklapaju bez značajne preinake od strane poduzeća, te se ti ugovori sklapaju:
 - (i) u ime poduzeća; ili

- (ii) za prijenos vlasništva, ili za dodjeljivanje prava na korištenje, imovine koju posjeduje to poduzeće ili za koju to poduzeće ima pravo korištenja; ili
- (iii) za pružanje usluga od strane tog poduzeća; ili

b) proizvodi ili obrađuje, u državi ugovornici, za poduzeće dobra ili robu koji pripadaju poduzeću,

smatra se da to poduzeće ima stalnu poslovnu jedinicu u toj državi ugovornici u pogledu svih djelatnosti koje ta osoba poduzima za poduzeće, osim ako djelatnosti te osobe nisu ograničene na one navedene u stavku 6. koje, ako bi se obavljale putem stalnog mjesta poslovanja (osim stalnog mjesta poslovanja na koji se primjenjuje stavak 7.), ne bi to stalno mjesto poslovanja činile stalnom poslovnom jedinicom prema odredbama tog stavka.

9. Stavak 8. ne primjenjuje se ako osoba koja djeluje u državi ugovornici u ime poduzeća druge države ugovornice posluje u prvospomenutoj državi ugovornici kao zastupnik sa samostalnim statusom i djeluje za poduzeće u okviru tog redovitog poslovanja. Međutim, ako osoba djeluje isključivo ili gotovo isključivo u ime jednog ili više poduzeća s kojima je usko povezana, ta se osoba ne smatra zastupnikom sa samostalnim statusom u smislu ovog stavka u pogledu bilo kojeg takvog poduzeća.
10. Činjenica da društvo koje je rezident države ugovornice kontrolira ili je kontrolirano od strane društva koje je rezident druge države ugovornice, ili koje obavlja svoju djelatnost u toj drugoj državi ugovornici (putem stalne poslovne jedinice ili na drugi način), sama po sebi ne znači da se jedno društvo smatra stalnom poslovnom jedinicom drugog.
11. Za potrebe ovog članka, osoba ili poduzeće je usko povezano s poduzećem ako, na temelju svih bitnih činjenica i okolnosti, jedno ima kontrolu nad drugim ili su oboje pod kontrolom istih osoba ili poduzeća. U svakom slučaju, osoba ili poduzeće se smatra usko povezanim s poduzećem ako jedno izravno ili neizravno posjeduje više od 50 posto stvarnog udjela u drugom (ili, u slučaju društva, više od 50 posto ukupnog glasačkog prava i vrijednosti dionica društva ili stvarnog vlasničkog udjela u društvu) ili ako druga osoba ili poduzeće izravno ili neizravno posjeduje više od 50 posto stvarnog udjela (ili, u slučaju društva, više od 50 posto ukupnog glasačkog prava i vrijednosti dionica društva ili stvarnog vlasničkog udjela u društvu) u osobi i poduzeću ili u dva poduzeća.
12. Načela utvrđena u prethodnim stavcima ovog članka primjenjuju se pri utvrđivanju, za potrebe stavka 7. članka 11. i stavka 5. članka 12., postoji li stalna poslovna jedinica izvan obiju država ugovornica, i posjeduje li poduzeće, koje nije poduzeće države ugovornice, stalnu poslovnu jedinicu u državi ugovornici.

POGLAVLJE III. OPOREZIVANJE DOHOTKA

Članak 6. DOHODAK OD NEKRETNINA

1. Dohodak koji rezident države ugovornice ostvari od nekretnina (uključujući dohodak od poljoprivrede ili šumarstva) smještenih u drugoj državi ugovornici, može se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.
2. Izraz „nekretnina“ ima značenje koje ima prema pravu države ugovornice u kojoj se predmetna imovina nalazi. U taj su izraz u svakom slučaju uključeni:
 - a) najam zemljišta ili bilo koja druga imovinska korist u ili nad zemljištem, bilo da je ono uređeno ili ne;
 - b) pripaci nekretnine;

- c) stoka i oprema koji se koriste u poljoprivredi i šumarstvu;
- d) prava na koja se primjenjuju odredbe općih propisa o zemljišnom vlasništvu;
- e) plodouživanje nekretnina;
- f) pravo na istraživanje rudnih, naftnih ili plinskih nalazišta ili drugih prirodnih bogatstava, te pravo na rudarenje tih nalazišta ili bogatstava; i
- g) pravo na isplate u promjenjivom ili utvrđenom iznosu kao naknada za ili u vezi s iskorištavanjem, ili pravo na istraživanje ili iskorištavanje, rudnih, naftnih ili plinskih nalazišta, kamenoloma ili drugih mjesta crpljenja ili iskorištavanja prirodnih bogatstava.

Brodovi i zrakoplovi ne smatraju se nekretninama.

- 3. Svaki udio ili pravo iz stavka 2. smatra se smještenim tamo gdje se nalaze zemljišta, rudna, naftna ili plinska nalazišta, kamenolomi ili prirodna bogatstva, ovisno o slučaju, ili tamo gdje će istraživanje odvijati.
- 4. Odredbe stavka 1. primjenjuju se na dohodak koji potječe od izravnog iskorištavanja, davanja u zakup ili najam te korištenja nekretnina na svaki drugi način.
- 5. Odredbe stavaka 1., 3. i 4. primjenjuju se također na dohodak od nekretnina poduzeća.

Članak 7. DOBIT OD POSLOVANJA

- 1. Dobit poduzeća države ugovornice oporezuje se samo u toj državi ugovornici, osim ako poduzeće posluje u drugoj državi ugovornici putem stalne poslovne jedinice koja se u njoj nalazi. Ako poduzeće posluje na taj način, dobit poduzeća može se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici, ali samo onaj dio koji se može pripisati toj stalnoj poslovnoj jedinici.
- 2. Podložno odredbama stavka 3., ako poduzeće države ugovornice posluje u drugoj državi ugovornici putem stalne poslovne jedinice koja se u njoj nalazi, u svakoj državi ugovornici pripisuje se stalnoj poslovnoj jedinici dobit koju bi mogla ostvariti kao da je zasebno ili neovisno poduzeće koje se bavi istim ili sličnim poslovanjem pod istim ili sličnim uvjetima te potpuno neovisno posluje s poduzećem čija je stalna poslovna jedinica ili s drugim poduzećima s kojima posluje.
- 3. Pri utvrđivanju dobiti stalne poslovne jedinice, kao odbici priznaju se troškovi poduzeća koji su troškovi koji nastaju za potrebe stalne poslovne jedinice (uključujući nastale izvršne i opće upravljačke troškove), a koji bi se mogli odbiti ako bi stalna poslovna jedinica bila neovisni subjekt koji je platio te troškove, bez obzira jesu li oni nastali u državi ugovornici u kojoj se nalazi stalna poslovna jedinica ili negdje drugdje.
- 4. Dobit se ne pripisuje stalnoj poslovnoj jedinici samo iz razloga kupnje dobara ili robe za poduzeće od strane te stalne poslovne jedinice.
- 5. Ako dobit uključuje dijelove dohotka koji su na poseban način uređeni u drugim člancima ovog Ugovora, tada na odredbe tih članaka neće utjecati odredbe ovog članka.
- 6. Neovisno o prethodnim odredbama ovog članka, dobit poduzeća države ugovornice od poslovanja od bilo kojeg oblika osiguranja može se oporezivati u drugoj državi ugovornici u skladu s pravom te druge države ugovornice.

7. Ako:

- a) rezident države ugovornice ima stvarno pravo, izravno ili putem jednog ili više posjeda u povjereničkom vlasništvu, na udio u poslovnoj dobiti poduzeća ostvarenoj u drugoj državi ugovornici od strane prvog povjerenika povjereničkog posjeda različitog od povjereničkog posjeda koji se smatra društvom u porezne svrhe; i
- b) bi u vezi s tim poduzećem, taj povjerenik, u skladu s načelima članka 5., imao stalnu poslovnu jedinicu u toj drugoj državi ugovornici,

poduzeće kojim upravlja povjerenik smatra se poslovanjem koje rezident obavlja u drugoj državi ugovornici putem stalne poslovne jedinice koja se u njoj nalazi te se taj udio u dobiti pripisuje toj stalnoj poslovnoj jedinici.

8. Država ugovornica ne provodi prilagodbu dobiti koja se može pripisati stalnoj poslovnoj jedinici poduzeća jedne od država ugovornica nakon proteka 7 godina od kraja porezne godine u kojoj se moglo očekivati pripisivanje dobiti stalnoj poslovnoj jedinici. Odredbe ovog stavka ne primjenjuju se u slučaju prijevare, grube nepažnje ili namjernog propusta ili ako je bilo koja država ugovornica, unutar tog razdoblja od 7 godina, pokrenula nadzor dobiti poduzeća.

Članak 8. MEĐUNARODNI BRODSKI I ZRAČNI PRIJEVOZ

- 1. Dobit poduzeća države ugovornice od korištenja brodova ili zrakoplova u međunarodnom prometu oporezuje se samo u toj državi ugovornici.
- 2. Neovisno o odredbama stavka 1., dobit poduzeća države ugovornice ostvarena od prijevoza brodovima ili zrakoplovom putnika, stoke, poštanskih pošiljki, dobara ili robe koji se otpremaju u drugu državu ugovornicu i koji se iskrcavaju u mjestu u toj drugoj državi ugovornici, ili od najma brodova i zrakoplova na punoj osnovi u svrhu takvog prijevoza, može se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.
- 3. Odredbe stavaka 1. i 2. primjenjuju se i na dobit od sudjelovanja u udruženju, zajedničkom poslovanju ili u nekoj međunarodnoj poslovnoj agenciji.
- 4. Za potrebe ovog članka, dobit od korištenja brodova i zrakoplova u međunarodnom prometu uključuje dobit ostvarenu od korištenja, održavanja ili najma kontejnera (uključujući prikolice i povezanu opremu za prijevoz kontejnera) koji se koriste za prijevoz dobara ili robe, pod uvjetom da je takvo korištenje, održavanje ili najam izravno povezano ili je pomoćna aktivnost korištenju brodova ili zrakoplova u međunarodnom prometu.

Članak 9. POVEZANA PODUZEĆA

1. Ako:

- a) poduzeće države ugovornice sudjeluje izravno ili neizravno u upravi, kontroli ili imovini poduzeća druge države ugovornice, ili
- b) iste osobe sudjeluju izravno ili neizravno u upravi, nadzoru ili imovini poduzeća države ugovornice i poduzeća druge države ugovornice,

i ako su u oba slučaja utvrđeni ili nametnuti uvjeti između dva poduzeća u njihovim trgovačkim ili financijskim odnosima koji se razlikuju od onih za koje bi se moglo očekivati da su dogovoreni između neovisnih poduzeća, koja potpuno neovisno posluju jedno s drugim, tada se bilo koja dobit za koju bi se moglo očekivati da ju ostvaruje jedno poduzeće, kad takvi uvjeti ne bi postojali, ali zato što postoje nije ostvarena, može uključiti u dobit tog poduzeća i sukladno tome oporezivati.

2. Ako država ugovornica u dobit poduzeća te države ugovornice uključi i sukladno tome oporezuje dobit na koju je poduzeću druge države ugovornice već obračunat porez u toj drugoj državi ugovornici i takva uključena dobit je dobit za koju bi se moglo očekivati da ju ostvaruje poduzeće prvospomenute države ugovornice ako su uvjeti dogovoreni između dva poduzeća bili jednaki onima za koje bi se moglo očekivati da bi bili dogovoreni između dva neovisna poduzeća, koja potpuno neovisno posluju jedno s drugim, tada ta druga država ugovornica na odgovarajući način usklađuje iznos poreza koji je u njoj obračunat na tu dobit. Pri utvrđivanju takvog usklađenja, trebaju se uzeti u obzir druge odredbe ovog Ugovora te se nadležna tijela država ugovornica, prema potrebi, međusobno savjetuju.
3. Država ugovornica ne uključuje u dobit poduzeća, niti sukladno tome oporezuje, dobit za koju bi se moglo očekivati da ju ostvaruje poduzeće, ali zbog uvjeta iz stavka 1. nije ostvarena, nakon proteka 7 godina od kraja porezne godine u kojoj se moglo očekivati da ju poduzeće ostvaruje. Odredbe ovog stavka ne primjenjuju se u slučaju prijevare, grube nepažnje ili namjernog propusta ili ako je bilo koja država ugovornica, unutar tog razdoblja od 7 godina, pokrenula nadzor dobiti poduzeća.

Članak 10. DIVIDENDE

1. Dividende koje isplaćuje društvo, koje je rezident države ugovornice, rezidentu druge države ugovornice, mogu se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.
2. Međutim, dividende koje isplaćuje društvo, koje je rezident države ugovornice, mogu se također oporezivati u toj državi ugovornici sukladno propisima te države ugovornice, ali ako je stvarni korisnik dividendi rezident druge države ugovornice, tako utvrđen porez ne smije biti veći od:
 - a) 5 posto bruto-iznosa dividende ako je stvarni korisnik društvo koje posjeduje izravno najmanje 10 posto glasačke snage društva koje isplaćuje dividende tijekom razdoblja od 365 dana koje uključuje dan isplate dividende (za potrebe računanja tog razdoblja, u obzir se neće uzeti promjene vlasništva koje bi izravno bilo rezultat korporativne reorganizacije, kao reorganizacija od spajanja ili diobe, društva koje posjeduje udjele ili koje isplaćuje dividende);
 - b) 10 posto bruto-iznosa dividende u svim ostalim slučajevima.Ovaj stavak ne utječe na oporezivanje dobiti društva iz koje se isplaćuju dividende.
3. Neovisno o odredbama podstavka b) stavka 2., dividende se ne oporezuju u državi ugovornici čije je društvo koje isplaćuje dividende rezident ako stvarni vlasnik dividendi izravno drži manje od 10 posto glasačke snage u društvu koje isplaćuje dividende, stvarni vlasnik nije u mogućnosti izravno ili neizravno utvrditi identitet jedne ili više osoba koje donose odluke o kontroli i usmjeravanju poslovanja društva koje isplaćuje dividende, i stvarni vlasnik je:
 - a) država ugovornica ili njezina politička podjedinica ili lokalna vlast (uključujući državni investicijski fond); ili
 - b) Hrvatsku narodnu banku ili Središnju banku Australije; ili
 - c) u slučaju Hrvatske, priznati mirovinski fond Hrvatske čija je dobit izuzeta od hrvatskog poreza; ili
 - d) u slučaju Australije, priznati mirovinski fond Australije, ili rezident Australije, koji ostvaruje takve dividende od obavljanja odgovarajućih aktivnosti mirovinskog fonda.
4. Izraz „dividende“, kako se koristi u ovom članku, označava dohodak od dionica ili ostalih prava, koja nisu potraživanja duga, sudjelovanje u dobiti, kao i ostali iznosi koji podliježu istom načinu oporezivanja kao dohodak od dionica prema propisima države ugovornice čiji je rezident društvo koje vrši raspodjelu za potrebe njezinog oporezivanja.

5. Odredbe stavaka 1., 2. i 3. ne primjenjuju se ako stvarni korisnik dividendi, koji je rezident države ugovornice, posluje u drugoj državi ugovornici čiji je rezident društvo koje isplaćuje dividende putem stalne poslovne jedinice koja se u njoj nalazi, a pravo u vezi s kojim se dividende isplaćuju povezano je s takvom stalnom poslovnom jedinicom. U tom se slučaju primjenjuju odredbe članka 7.
6. Ako društvo koje je rezident države ugovornice ostvaruje dobit ili dohodak iz druge države ugovornice, ta druga država ugovornica ne može nametnuti nikakav porez na dividende koje plaća društvo – koje su u stvarnom vlasništvu osobe koja nije rezident te druge države ugovornice – osim ako je pravo u vezi s kojim se dividende isplaćuju stvarno povezano sa stalnom poslovnom jedinicom koja se nalazi u toj drugoj državi ugovornici, niti može oporezivati neraspodijeljenu dobit društva, čak ni onda ako se plaćene dividende ili neraspodijeljena dobit u cijelosti ili djelomično sastoje od dobiti ili dohotka nastalog u toj drugoj državi ugovornici.
7. Neovisno o stavku 6., dividende koje isplaćuje društvo koje se smatra rezidentom samo jedne države ugovornice sukladno stavku 3. članka 4. mogu se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici, ali samo u mjeri u kojoj dobit iz osnovnih poslovnih aktivnosti koja nastaje u toj državi ugovornici iz koje se isplaćuju dividende nije oporeziva na korporativnoj razini. Ako su takve dividende u vlasništvu rezidenta prvospomenute države ugovornice, stavak 2. ovog članka primjenjuje se kao da je društvo koje isplaćuje dividende rezident samo druge države ugovornice.

Članak 11. KAMATA

1. Kamata nastala u državi ugovornici, a isplaćena rezidentu druge države ugovornice, može se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.
2. Međutim, kamata nastala u državi ugovornici može se oporezivati u toj državi ugovornici sukladno propisima te države ugovornice, ali ako je stvarni korisnik kamate rezident druge države ugovornice, tako utvrđen porez ne smije biti veći od 10 posto bruto-iznosa kamate.
3. Neovisno o stavku 2., kamata nastala u državi ugovornici i u stvarnom vlasništvu rezidenta druge države ugovornice ne oporezuje se u prvospomenutoj državi ugovornici ako je kamata ostvarena od:
 - a) države ugovornice ili njezine političke podjedinice ili lokalne vlasti (uključujući državni investicijski fond); ili
 - b) Hrvatske narodne banke ili Središnje banke Australije; ili
 - c) u slučaju Hrvatske, priznatog mirovinskog fonda Hrvatske čija je dobit izuzeta od hrvatskog poreza; ili
 - d) u slučaju Australije, priznatog mirovinskog fonda Australije, ili rezidenta Australije, koji ostvaruje takve dividende od obavljanja odgovarajućih aktivnosti mirovinskog fonda; ili
 - e) financijske institucije koja nije povezana s platiteljem i koja s njim posluje potpuno neovisno. Za potrebe ovog članka, izraz „financijska institucija“ označava instituciju ovlaštenu za zaprimanje depozita koja podliježe zahtjevima o adekvatnosti kapitala i uredbi o kreditnom riziku u skladu s međunarodnim standardima za kapitalne zahtjeve reguliranih bankarskih poslova, kako je utvrđeno Bazelskim sporazumima.
4. Neovisno o stavku 3.:
 - a) kamata iz podstavaka a), b), c) i d) tog stavka može se oporezivati u državi ugovornici u kojoj nastaje prema stopi koja ne smije biti veća od 10 posto bruto iznosa kamate ako je stvarni vlasnik kamate u mogućnosti izravno ili neizravno utvrditi identitet jedne ili više

osoba koje donose odluke o kontroli i usmjeravanju poslovanja izdavatelja potraživanja duga;

- b) kamata iz podstavka e) tog stavka može se oporezivati u državi ugovornici u kojoj nastaje prema stopi koja ne smije biti veća od 10 posto bruto iznosa kamate, ako je kamata isplaćena kao dio aranžmana koji uključuje naizmjenične zajmove ili drugi aranžman koji je gospodarski istovjetan i ima namjenu postizanja sličnog učinka kao naizmjenični zajmovi.

5. Izraz „kamata“, kako se koristi u ovom članku, označava dohodak od potraživanja svake vrste, bez obzira jesu li ta potraživanja osigurana zalogom ili ne, i bez obzira nose li ili ne pravo sudjelovanja u dobiti dužnika, a posebno dohodak od vladinih vrijednosnica ili dohodak od obveznica ili zadužnica, kao i dohodak koji podliježe istom poreznom postupku kao dohodak od posudbe novca prema pravu države ugovornice u kojoj dohodak nastaje.
6. Odredbe stavaka 1. i 2., podstavka e) stavka 3. i stavka 4. ovog članka ne primjenjuju se ako stvarni korisnik kamate, koji je rezident države ugovornice, posluje u drugoj državi ugovornici u kojoj kamata nastaje, putem stalne poslovne jedinice koja se u njoj nalazi, a potraživanje duga na koje se plaća kamata stvarno je povezano s takvom stalnom poslovnom jedinicom. U tom se slučaju primjenjuju odredbe članka 7.
7. Smatra se da kamata nastaje u državi ugovornici kada je isplatitelj rezident te države ugovornice za potrebe njezinog oporezivanja. Međutim, ako isplatitelj kamate, bez obzira je li rezident države ugovornice ili nije, u državi ugovornici ili izvan obje države ugovornice ima stalnu poslovnu jedinicu u vezi s kojom je nastalo dugovanje na koje se kamata plaća, a takvu kamatu snosi ta stalna poslovna jedinica, tada se smatra da takva kamata nastaje u državi ugovornici u kojoj se nalazi stalna poslovna jedinica.
8. Ako je, zbog posebnog odnosa između isplatitelja i stvarnog korisnika ili između njih oboje i neke druge osobe, iznos kamate, uzimajući u obzir potraživanje za koje se ona plaća, veći od iznosa za koji bi se moglo očekivati da je dogovoren između isplatitelja i stvarnog korisnika da nema takva odnosa, odredbe ovog članka primjenjuju se samo na zadnje spomenuti iznos. U tom slučaju višak plaćenog iznosa ostaje oporeziv sukladno propisima svake države ugovornice, uzimajući u obzir druge odredbe ovog Ugovora.

Članak 12.

NAKNADE ZA AUTORSKA PRAVA

1. Naknade za autorska prava nastale u državi ugovornici i isplaćene ili uračunate rezidentu druge države ugovornice, mogu se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.
2. Međutim, naknade za autorska prava nastale u državi ugovornici mogu se također oporezivati u toj državi ugovornici, sukladno propisima te države ugovornice, ali ako je stvarni vlasnik naknada za autorska prava rezident druge države ugovornice, tako utvrđen porez ne smije biti veći od 10 posto bruto iznosa autorskih prava.
3. Izraz „naknade za autorska prava“, kako se koristi u ovom članku, označava plaćanja ili uračunavanja, bez obzira povremena ili ne, i bez obzira kako su iskazana ili izračunata, u mjeri u kojoj se obavljaju kao naknada za:
 - a) korištenje, ili pravo korištenja, bilo kojeg autorskog prava, patenta, dizajna ili modela, plana, tajne formule ili postupka, zaštitnog znaka ili druge slične imovine ili prava;
 - b) isporuku znanstvenog, tehničkog, industrijskog, ili komercijalnog znanja ili informacija;
 - c) isporuku bilo kakve pomoći koja je pomoćna i sporedna te se pruža kao sredstvo za omogućavanje primjene ili uživanja u bilo kakvoj imovini ili pravu kako je navedeno u podstavku a), ili svako takvo znanje ili informacija kako je navedeno u podstavku b);
 - d) korištenje, ili pravo na korištenje:

- (i) igranih filmova;
 - (ii) filmskih ili zvučnih ili video traka ili diskova, ili bilo kojeg drugog sredstva za reprodukciju slike ili zvuka ili prijenos, za korištenje u vezi s televizijskim, radijskim ili drugim emitiranjem;
 - e) korištenje, ili pravo na korištenje, pojedinog ili cijelog dijela radio-frekvencijskog spektra kako je određeno dozvolom za uporabu spektra države ugovornice, ako plaćanje ili uračunavanje nastaje u toj državi ugovornici; ili
 - f) potpuno ili djelomično suzdržavanje od korištenja ili isporuke bilo koje imovine ili prava navedenih u ovom stavku.
4. Odredbe stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se ako stvarni korisnik naknada za autorska prava, koji je rezident države ugovornice, posluje u drugoj državi ugovornici u kojoj nastaju naknade za autorska prava putem stalne poslovne jedinice koja se u njoj nalazi, a prava ili imovina temeljem kojih su naknade za autorska prava isplaćene ili uračunate stvarno su povezani s takvom stalnom poslovnom jedinicom. U tom se slučaju primjenjuju odredbe članka 7.
5. Smatra se da naknade za autorska prava nastaju u državi ugovornici kada je isplatitelj rezident te države ugovornice za potrebe njezinog poreza. Međutim, ako je osoba koja isplaćuje naknade za autorska prava, bez obzira je li ona rezident države ugovornice ili nije, ima u državi ugovornici ili izvan obje države ugovornice stalnu poslovnu jedinicu u vezi s kojom je nastala obveza isplate naknada za autorska prava i takve naknade za autorska prava snosi takva stalna poslovna jedinica, tada se smatra da takve naknade za autorska prava nastaju u državi u kojoj se nalazi stalna poslovna jedinica.
6. Ako je, zbog posebnog odnosa između isplatitelja i stvarnog korisnika ili između njih oboje i neke druge osobe, iznos isplaćenih ili uračunatih naknada za autorska prava, uzimajući u obzir za koje su one isplaćene ili uračunate, veći od iznosa za koji bi se moglo očekivati da je dogovoren između isplatitelja i stvarnog korisnika da nema takvog odnosa, odredbe ovog članka primjenjuju se samo na zadnje spomenuti iznos. U tom slučaju višak plaćenog ili uračunatog iznosa ostaje oporeziv sukladno propisima svake države ugovornice, uzimajući u obzir druge odredbe ovog Ugovora.

Članak 13.

OTUĐENJE IMOVINE

1. Dobit koju rezident države ugovornice ostvari od otuđenja nekretnina iz članka 6., a koje se nalaze u drugoj državi ugovornici, može se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.
2. Dobit od otuđenja pokretnina, koje čine dio poslovne imovine stalne poslovne jedinice koju poduzeće države ugovornice ima u drugoj državi ugovornici, uključujući takvu dobit od otuđenja takve stalne poslovne jedinice (same ili zajedno s cijelim poduzećem), može se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.
3. Dobit koju poduzeće države ugovornice, koje koristi brodove ili zrakoplov u međunarodnom prometu, ostvari otuđenjem takvih brodova ili zrakoplova, ili pokretnina što služe za korištenje takvih brodova ili zrakoplova, oporezuje se samo u toj državi ugovornici.

4. Dobit koju rezident države ugovornice ostvari od otuđenja bilo kakvih dionica ili usporedivih udjela, kao što su udjeli u partnerstvu ili trustu, mogu se oporezivati u drugoj državi ugovornici ako, u bilo kojem razdoblju unutar 365 dana koje prethodi otuđenju, te dionice ili usporedivi udjeli ostvaruju više od 50 posto svoje vrijednosti izravno ili neizravno od nekretnina, kako su definirane u članku 6., koje se nalaze u toj drugoj državi ugovornici.
5. Kapitalni dobici od otuđenja bilo koje imovine, osim one iz stavaka 1., 2., 3. i 4., oporezuju se samo u državi ugovornici čiji je otuđitelj rezident.
6. Ako se prema fizičkoj osobi, nakon što prestane biti rezident države ugovornice, postupi prema poreznom pravu te države ugovornice kao da je otuđila bilo koju imovinu te je zbog toga oporezovana u toj državi ugovornici, fizička osoba može odabrati za potrebe oporezivanja drugu državu ugovornicu kao da je fizička osoba posjedovala, odmah nakon što je prestala biti rezidentom prvo spomenute države ugovornice, otuđila i ponovno stekla imovinu u iznosu jednakom njezinoj tržišnoj vrijednosti u to vrijeme.
7. Odredbe ovog članka ne utječu na pravo oporezivanja države ugovornice, u skladu s njezinim propisima, dobiti od otuđenja bilo koje imovine koju ostvaruje osoba koja je rezident te države ugovornice u bilo koje vrijeme tijekom godine ostvarene dobiti u kojoj je imovina otuđena, ili je bila takav rezident u bilo koje vrijeme tijekom 5 godina koje neposredno prethode toj godini, ako je imovina bila u vlasništvu te osobe neposredno prije nego li je prestala biti rezident te države ugovornice.

Članak 14.

DOHODAK OD NESAMOSTALNOG RADA

1. Sukladno odredbama članaka 15., 17. i 18., plaće, nadnice i druga slična primanja, koje rezident države ugovornice ostvari nesamostalnim radom, oporezuju se samo u toj državi ugovornici, osim ako se nesamostalni rad obavlja u drugoj državi ugovornici. Ako se nesamostalni rad obavlja na taj način, takva primanja koja se od toga ostvaruju mogu se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.
2. Neovisno o odredbama stavka 1., primanja koja rezident države ugovornice ostvaruje od nesamostalnog rada obavljenog u drugoj državi ugovornici oporezuju se samo u prvo spomenutoj državi ugovornici ako:
 - a) primatelj boravi u drugoj državi ugovornici u razdoblju ili razdobljima koja ukupno ne traju dulje od 183 dana u bilo kojem 12-mjesečnom razdoblju koje počinje ili završava u dotičnoj poreznoj godini; i
 - b) primanje isplati poslodavac koji nije rezident druge države ugovornice ili se ono isplati u njegovo ime; i
 - c) primanje ne tereti stalnu poslovnu jedinicu koju poslodavac ima u toj drugoj državi ugovornici.
3. Neovisno o prethodnim odredbama ovog članka, primanja koja ostvari rezident države ugovornice od nesamostalnog rada kao član stalne posade broda ili zrakoplova, koji se obavlja na brodu ili zrakoplovu koji se koriste u međunarodnom prometu, osim na brodu ili zrakoplovu koji se koriste samo unutar druge države ugovornice, oporezuju se samo u prvo spomenutoj državi ugovornici.

4. Ako su, osim za primjenu ovog stavka, dodaci na plaću oporezivi u državi ugovornici na strani fizičke osobe vezano za zaposlenje koje obavlja ta fizička osoba te su također oporezivi u drugoj državi ugovornici na strani poslodavca te fizičke osobe, dodaci na plaću će se oporezivati samo u državi ugovornici koja ima isključivo ili primarno pravo oporezivanja u skladu s Ugovorom u pogledu plaće, nadnica ili drugog sličnog primanja od nesamostalnog rada na koje se dodaci na plaću odnose. Država ugovornica ima primarno pravo oporezivanja, u onoj mjeri u kojoj je pravo oporezivanja vezano za plaću, nadnice ili drugo slično primanje od odgovarajućeg zaposlenja dodijeljeno toj državi ugovornici sukladno ovom Ugovoru, a druga je država ugovornica dužna pružiti olakšice na porez koji je prvospomenuta država ugovornica nametnula vezano za takvo primanje.

Članak 15. NAKNADE ČLANOVA UPRAVE

Naknade članova uprave i druga slična plaćanja koja ostvari rezident države ugovornice u svojstvu člana uprave društva koje je rezident druge države ugovornice, mogu se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici.

Članak 16. IZVOĐAČI I SPORTAŠI

1. Neovisno o odredbama članaka 7. i 14., dohodak koji ostvari rezident države ugovornice kao izvođač, primjerice kao kazališni, filmski, radijski ili televizijski umjetnik, ili glazbenik, ili kao sportaš, od svojih osobnih aktivnosti kao takvih izvršenih u drugoj državi ugovornici, može se oporezivati u toj drugoj državi ugovornici. Dohodak iz ovog stavka uključuje dohodak ostvaren od bilo kojih osobnih aktivnosti koju takve osobe obavljaju u drugoj državi ugovornici vezano za njihov ugled kao zabavljača ili sportaša.
2. Ako dohodak u pogledu osobnih aktivnosti izvršenih u svojstvu izvođača ili sportaša ne pripada izvođaču ili sportašu osobno, već nekoj drugoj osobi, taj se dohodak može, neovisno o odredbama članaka 7. i 14., oporezivati u državi ugovornici u kojoj su aktivnosti izvođača ili sportaša izvršene.

Članak 17. MIROVINE

1. Sukladno odredbama stavka 2. članka 18., mirovine i druga slična primanja isplaćena rezidentu države ugovornice oporezuju se samo u toj državi ugovornici.
2. Neovisno o odredbama stavka 1., jednokratne isplate koje nastaju u državi ugovornici i isplaćuju se rezidentu druge države ugovornice iz priznatog mirovinskog fonda, prema sustavu mirovinskih naknada, ili kao posljedica umirovljenja, invaliditeta, onesposobljenosti ili smrti, ili kao naknada za ozljede, mogu se oporezivati u prvospomenutoj državi ugovornici.
3. Svaka alimentacija ili drugo plaćanje uzdržavanja nastalo u državi ugovornici i plaćeno rezidentu druge države ugovornice oporezuje se samo u prvospomenutoj državi ugovornici.

Članak 18. DRŽAVNA SLUŽBA

1. a) Plaće, nadnice i druga slična primanja koje je država ugovornica ili njezina politička podjedinica ili lokalna vlast isplatila fizičkoj osobi za usluge pružene toj državi ugovornici ili političkoj podjedinici ili lokalnoj vlasti, oporezuju se samo u toj državi ugovornici.
b) Međutim, takve se plaće, nadnice i druga slična primanja oporezuju samo u drugoj državi ugovornici ako su usluge pružene u toj drugoj državi ugovornici i fizička osoba je rezident te druge države ugovornice koji:
(i) je državljanin te druge države ugovornice; ili
(ii) nije postao rezident te druge države ugovornice samo radi pružanja tih usluga.
2. a) Neovisno o odredbama stavka 1., mirovine i druga slična primanja, osim paušalnih isplata iz stavka 2. članka 17., isplaćena od strane, ili iz fondova osnovanih od strane, države ugovornice ili njezine političke podjedinice ili lokalne vlasti fizičkoj osobi za usluge pružene toj državi ugovornici ili političkoj podjedinici ili lokalnoj vlasti oporezuju se samo u toj državi ugovornici.
b) Međutim, takve se mirovine i druga slična primanja, osim paušalnih isplata iz stavka 2. članka 17., oporezuju samo u drugoj državi ugovornici ako je fizička osoba rezident i državljanin te druge države ugovornice.
3. Odredbe članka 14., 15., 16. i 17. primjenjuju se na plaće, nadnice, mirovine i druga slična primanja, osim paušalnih isplata iz stavka 2. članka 17., u pogledu usluga pruženih u vezi s poslovanjem države ugovornice ili njezine političke podjedinice ili lokalne vlasti.

Članak 19. STUDENTI

Plaćanja koja student ili vježbenik, koji jest ili je bio neposredno prije posjeta državi ugovornici rezident druge države ugovornice i koji privremeno boravi u prvospomenutoj državi ugovornici isključivo u svrhu svojeg obrazovanja ili usavršavanja, prima za potrebe svojeg uzdržavanja, obrazovanja ili usavršavanja, ne oporezuju se u toj državi ugovornici, pod uvjetom da takva plaćanja nastaju iz izvora izvan te države ugovornice.

Članak 20. OSTALI DOHODAK

1. Dijelovi dohotka rezidenta države ugovornice, bez obzira gdje su nastali, a koji nisu navedeni u prethodnim člancima ovog Ugovora, oporezuju se samo u toj državi ugovornici.
2. Odredbe stavka 1. ne primjenjuju se na dohodak, osim na dohodak od nekretnina kako su definirane u stavku 2. članka 6., ostvaren od strane rezidenta države ugovornice koji posluje u drugoj državi ugovornici putem stalne poslovne jedinice koja se u njoj nalazi, a pravo ili imovina na temelju kojih se dohodak isplaćuje stvarno su povezani s takvom stalnom poslovnom jedinicom. U tom se slučaju primjenjuju odredbe članka 7.
3. Neovisno o odredbama stavaka 1. i 2., dijelovi dohotka rezidenta države ugovornice koji nisu navedeni u prethodnim člancima ovog Ugovora, a nastaju u drugoj državi ugovornici mogu se oporezivati i u toj drugoj državi ugovornici

POGLAVLJE IV.
UKLANJANJE DVOSTRUKOG OPOREZIVANJA

Članak 21.
UKLANJANJE DVOSTRUKOG OPOREZIVANJA

1. Podložno odredbama propisa Hrvatske u vezi uklanjanja međunarodnog dvostrukog oporezivanja (što ne utječe na opće načelo ovog članka), dvostruko oporezivanje se u Hrvatskoj uklanja kako slijedi:
 - a) Ako rezident Hrvatske ostvari dohodak koji se može oporezivati u Australiji, u skladu s odredbama ovog Ugovora (osim u mjeri u kojoj te odredbe dozvoljavaju oporezivanje od strane Australije samo zato što je dohodak također dohodak koji ostvaruje rezident Australije), Hrvatska će dopustiti kao odbitak od poreza na dohodak tog rezidenta, iznos koji je jednak porezu plaćenom u Australiji. Takav odbitak, međutim, ne smije biti veći od onog dijela poreza na dohodak koji je utvrđen prije odbitka, a koji se može, ovisno o slučaju, pripisati dohotku koji se može oporezivati u Australiji.
 - b) Ako je, u skladu s bilo kojom odredbom Ugovora, dohodak koji ostvari rezident Hrvatske izuzet od oporezivanja u Hrvatskoj, Hrvatska svejedno može, pri obračunu iznosa poreza na preostali dohodak takvoga rezidenta, uzeti u obzir izuzeti dohodak.
2. Podložno odredbama propisa Australije koje se odnose na odobravanje odbitka od australskog poreza poreza plaćenog u državi izvan Australije (što ne utječe na opće načelo ovog članka), hrvatski porez plaćen prema propisima Hrvatske i u skladu s ovim Ugovorom (osim u mjeri u kojoj odredbe ovog Ugovora dozvoljavaju oporezivanje od strane Hrvatske samo zato što je dohodak također dohodak koji ostvaruje rezident Hrvatske), u odnosu na dohodak koji ostvaruje rezident Australije dopušta se kao odbitak od australskog poreza plaćenog na takav dohodak.

POGLAVLJE V.
POSEBNE ODREDBE

Članak 22.
JEDNAKO POSTUPANJE

1. Državljanima države ugovornice neće u drugoj državi ugovornici biti podvrgnuti nikakvom oporezivanju ili s njim povezanim zahtjevima koji su drukčiji ili predstavljaju veći teret od oporezivanja i s njim povezanim zahtjevima kojima podliježu ili mogu podlijezati državljani te druge države ugovornice u istim okolnostima, osobito vezano uz prebivalište. Ova odredba primjenjuje se, neovisno o odredbama članka 1., također na osobe koje nisu rezidenti jedne ili obje država ugovornica.
2. Oporezivanje stalne poslovne jedinice koju poduzeće države ugovornice ima u drugoj državi ugovornici, neće biti u toj drugoj državi ugovornici nametnuto pod manje povoljnim uvjetima od oporezivanja poduzeća te druge države ugovornice koja obavljaju iste djelatnosti. Ova odredba neće se tumačiti tako da obvezuje državu ugovornicu da odobri rezidentima druge države ugovornice bilo koje osobne odbitke, olakšice i umanjenja za svrhe oporezivanja na temelju građanskog statusa ili obiteljskih obveza koje ona odobrava vlastitim rezidentima.
3. Osim kada se primjenjuju odredbe stavka 1. članka 9., stavka 8. članka 11. ili stavka 6. članka 12., kamata, naknade za autorska prava i druge isplate koje poduzeće države ugovornice isplaćuje rezidentu druge države ugovornice, u svrhu utvrđivanja oporezive dobiti takvog poduzeća, odbijaju se pod istim uvjetima kao da su bile isplaćene rezidentu prvospomenute države ugovornice.

4. Poduzeća države ugovornice, čija je imovina u cijelosti ili djelomično u vlasništvu ili pod izravnom ili neizravnom kontrolom jednog ili više rezidenata druge države ugovornice, u prvospomenutoj državi ugovornici ne podliježu nikakvom oporezivanju ili s tim povezanim zahtjevima koji su drukčiji ili predstavljaju veći teret od oporezivanja i s njim povezanim zahtjevima kojima podliježu ili mogu podlijeći druga slična poduzeća prvospomenute države ugovornice.
5. Ovaj članak se ne primjenjuje na pravo Australije vezano za stopu oporezivanja u odnosu na fizičku osobu koja je na radnom odmoru prema australskom pravu.
6. Odredbe ovog članka primjenjuju se samo na poreze na koje se primjenjuje članak 2.

Članak 23. POSTUPAK ZAJEDNIČKOG DOGOVARANJA

1. Ako osoba smatra da postupci jedne ili obiju država ugovornica kao posljedicu za osobu imaju ili će imati oporezivanje koje nije u skladu s odredbama ovog Ugovora, neovisno o pravnim lijekovima predviđenim domaćim pravom tih država ugovornica, ta osoba može iznijeti svoj slučaj pred nadležno tijelo države ugovornice čiji je osoba rezident ili, ako je slučaj koji je iznijela ta osoba obuhvaćen stavkom 1. članka 22., pred tijelo države ugovornice koje je ta osoba državljanin. Slučaj se mora prijaviti u roku od 3 godine od prve obavijesti o postupku koji je doveo do oporezivanja koje nije u skladu s odredbama Ugovora.
2. Nadležno tijelo nastoji, ako smatra da je prigovor opravdan i ako samo nije u mogućnosti doći do zadovoljavajućeg rješenja, riješiti slučaj zajedničkim dogovorom s nadležnim tijelom druge države ugovornice, radi izbjegavanja oporezivanja koje nije u skladu s Ugovorom. Svaki postignuti dogovor provodi se neovisno o vremenskim rokovima u domaćem pravu država ugovornica.
3. Nadležna tijela država ugovornica nastoje zajedničkim dogovorom riješiti sve teškoće ili dvojbe proizašle iz tumačenja ili primjene Ugovora. Ona se, također, mogu međusobno savjetovati radi uklanjanja dvostrukog oporezivanja u slučajevima koji nisu predviđeni Ugovorom.
4. Nadležna tijela država ugovornica mogu međusobno komunicirati izravno u svrhu postizanja dogovora u smislu prethodnih stavaka.
5. Za potrebe stavka 3. članka XXII. (Savjetovanje) Općeg sporazuma o trgovini uslugama, države ugovornice su suglasne da, neovisno o tom stavku, svaki spor između njih o tome spada li mjera u područje primjene ovog Ugovora može biti iznesen pred Vijeće za trgovinu uslugama, kako je predviđeno tim stavkom, samo uz pristanak obiju država ugovornica. Svaka dvojba u vezi s tumačenjem ovog stavka bit će riješena prema stavku 3. ovog članka ili, u nedostatku dogovora prema tom postupku, prema bilo kojem drugom postupku o kojem su se obje države ugovornice dogovorile.

Članak 24. RAZMJENA OBAVIJESTI

1. Nadležna tijela država ugovornica razmjenjuju takve obavijesti ako je to predvidivo bitno za provedbu odredaba ovog Ugovora ili za provedbu ili izvršavanje unutarnjih propisa koje se odnose na poreze bilo koje vrste i opisa koji su uvedeni u ime država ugovornica ili njihovih političkih podjedinica ili lokalnih vlasti, u mjeri u kojoj oporezivanje prema tim propisima nije u suprotnosti s Ugovorom. Razmjena obavijesti nije ograničena člancima 1. i 2.
2. Svaka obavijest koju prema stavku 1. primi država ugovornica smatra se tajnom na isti način kao i obavijesti pribavljene prema unutarnjim propisima te države ugovornice te se može

priopćiti samo osobama ili tijelima (uključujući sudove i upravna tijela) koja se bave obračunom ili naplatom poreza, ovrhom ili progonom u pogledu poreza, odlučivanjem o žalbama koje se odnose na poreze iz stavka 1. ili nadzorom nad gore spomenutim. Te osobe ili tijela koriste se obavijestima samo u navedene svrhe. Oni mogu otkrivati obavijesti u javnom sudskom postupku ili u sudskim odlukama. Neovisno o prethodno navedenom, obavijesti koje zaprimi država ugovornica mogu se koristiti u druge svrhe kada se takve obavijesti mogu koristiti za takve druge svrhe prema propisima obiju država ugovornica te nadležno tijelo države ugovornice koja daje obavijesti odobri takvo korištenje.

3. Odredbe stavaka 1. i 2. ne mogu se ni u kojem slučaju tumačiti tako da državi ugovornici nameću obvezu da:
 - a) poduzima upravne mjere suprotne propisima ili upravnoj praksi te ili druge države ugovornice;
 - b) dostavlja obavijesti koje se ne mogu dobiti prema propisima ili u uobičajenom postupanju uprave te ili druge države ugovornice;
 - c) dostavlja obavijesti čije bi otkrivanje povrijedilo obvezu čuvanja bilo koje trgovačke, poslovne, industrijske, komercijalne ili profesionalne tajne ili trgovačkih postupaka, ili obavijesti čije bi otkrivanje bilo protivno javnom poretku (ordre public).
4. Ako država ugovornica zatraži obavijesti u skladu s ovim člankom, druga država ugovornica koristi svoje mjere za prikupljanje obavijesti kako bi pribavila tražene obavijesti, iako ta druga država ugovornica možda ne treba takve obavijesti za svoje vlastite porezne svrhe. Obveza sadržana u prethodnoj rečenici podliježe ograničenjima iz stavka 3., ali ni u kojem slučaju se takva ograničenja neće tumačiti tako da državi ugovornici daju pravo odbiti dostavljanje obavijesti isključivo iz razloga nepostojanja domaćeg zanimanja za takvom obavijesti.
5. Ni u kojem slučaju se odredbe stavka 3. neće tumačiti tako da državi ugovornici daju pravo odbiti dostavljanje obavijesti isključivo iz razloga što tražene obavijesti drži banka, druga financijska institucija, imenovani zastupnik ili osoba koja djeluje kao posrednik ili u fiducijarnom svojstvu ili zato što se odnose na vlasničke udjele u osobi.

Članak 25.

POMOĆ PRI NAPLATI POREZA

1. Države ugovornice pružaju pomoć jedna drugoj pri naplati poreznih potraživanja. Ova pomoć nije ograničena člancima 1. i 2. Nadležna tijela država ugovornica mogu zajedničkim dogovorom urediti način primjene ovog članka.
2. Izraz „porezno potraživanje“, kako se koristi u ovom članku, označava dugovani iznos poreza svake vrste i naziva kojeg uvedu države ugovornice, i u slučaju Hrvatske njezine političke podjedinice ili lokalne vlasti, ukoliko to oporezivanje nije u suprotnosti s ovim Ugovorom ili bilo kojim drugim instrumentom čije su stranke države ugovornice, kao i kamatu, upravne kazne i troškove naplate ili osiguranje u vezi s takvim iznosom.
3. Kada se porezno potraživanje države ugovornice prisilno naplaćuje prema propisima te države ugovornice, a duguje ga osoba koja u to vrijeme nije u mogućnosti, prema propisima te države ugovornice, spriječiti njegovu naplatu, to se porezno potraživanje, na zahtjev nadležnog tijela te države ugovornice, prihvaća u svrhe naplate od strane nadležnog tijela druge države ugovornice. Ta druga država ugovornica naplaćuje to porezno potraživanje u skladu s odredbama svojih propisa primjenjivih na ovrhu i naplatu svojih vlastitih poreza kao kad se radi o poreznom potraživanju te druge države ugovornice.
4. Kada je porezno potraživanje države ugovornice potraživanje u odnosu na koje ta država ugovornica može, prema svojem pravu, poduzeti mjere osiguranja radi njegove naplate, nadležno tijelo druge države ugovornice prihvaća to porezno potraživanje na zahtjev nadležnog

tijela te druge države ugovornice u svrhu poduzimanja mjera osiguranja. Ta druga država ugovornica poduzima mjere osiguranja u odnosu na to porezno potraživanje u skladu s odredbama svojih propisa kao kad se radi o poreznom potraživanju te druge države ugovornice, čak i ako, u vrijeme kad se takve mjere primjenjuju, porezno potraživanje nije provedivo u prvospomenutoj državi ugovornici ili ga duguje osoba koja ima pravo spriječiti njegovu naplatu.

5. Neovisno o odredbama stavaka 3. i 4., porezno potraživanje prihvaćeno od strane države ugovornice za potrebe stavaka 3. i 4., neće u toj državi ugovornici biti predmetom vremenskih ograničenja ili uživati bilo kakav prioritet primjenjiv na porezno potraživanje prema propisima te države, iz razloga njegove naravi kao takvog. Dodatno, porezno potraživanje koje prihvati država ugovornica za potrebe stavaka 3. ili 4. nema u toj državi ugovornici prioritet primjenjiv na to porezno potraživanje prema propisima druge države ugovornice.
6. Postupci u vezi s postojanjem, valjanošću ili iznosom poreznog potraživanja države ugovornice ne iznose se pred sudovima ili upravnim tijelima te druge države ugovornice.
7. Kada, u bilo koje doba nakon što država ugovornica postavi zahtjev prema stavcima 3. i 4., a prije nego što je druga država ugovornica naplatila i doznačila prvospomenutoj državi ugovornici porezno potraživanje, predmetno porezno potraživanje prestaje postojati:
 - a) u slučaju zahtjeva prema stavku 3. porezno potraživanje prvospomenute države ugovornice koje se provodi prema propisima te države ugovornice, a duguje ga osoba koja u to vrijeme ne može, prema propisima te države ugovornice, spriječiti njegovu naplatu; ili
 - b) u slučaju zahtjeva prema stavku 4., porezno potraživanje prvospomenute države ugovornice prema kojem ta država ugovornica može, prema svojim propisima, poduzeti mjere radi osiguranja njegove naplate,nadležno tijelo prvospomenute države ugovornice odmah obavješćuje nadležno tijelo druge države ugovornice o tome, i prema izboru druge države ugovornice, prvospomenuta država ugovornica može svoj zahtjev ili odgoditi ili ga povući.
8. Odredbe ovog članka neće se ni u kojem slučaju tumačiti tako da državi ugovornici nameću obvezu da:
 - a) poduzima upravne mjere suprotne propisima i upravnoj praksi te ili druge države ugovornice;
 - b) poduzima mjere koje bi bile protivne javnom poretku (ordre public);
 - c) pruža pomoć ako druga država ugovornica nije poduzela sve razumne mjere naplate ili osiguranja ovisno o slučaju, koje su joj na raspolaganju u skladu s njezinim propisima ili upravnom praksom;
 - d) pruža pomoć u onim slučajevima kada je upravni teret za tu državu ugovornicu u jasnom nerazmjeru s koristi koju bi ostvarila druga država ugovornica;
 - e) pruža pomoć ako ta država ugovornica smatra da su porezi u odnosu na koje je pomoć zatražena nametnuti protivno općeprihvaćenim načelima oporezivanja.

Članak 26.

ČLANOVI DIPLOMATSKIH MISIJA I KONZULARNIH UREDA

Ništa u ovom Ugovoru ne utječe na porezne povlastice članova diplomatskih misija ili konzularnih ureda prema općim pravilima međunarodnog prava ili prema odredbama posebnih ugovora.

Članak 27.
PRAVO NA POVLASTICE

1. Neovisno o drugim odredbama ovog Ugovora, povlastica prema ovom Ugovoru ne dodjeljuje se u pogledu dijela dohotka ako je razumno za zaključiti, uzimajući u obzir sve relevantne činjenice i okolnosti, da je ostvarivanje te povlastice bilo jedna od glavnih svrha svakog aranžmana ili transakcije koja je, izravno ili neizravno, rezultirala tom povlasticom, osim ako je utvrđeno da bi dodjeljivanje te povlastice u tim okolnostima bilo u skladu s predmetom i svrhom relevantnih odredaba ovog Ugovora.
2. Kada je dio dohotka koji ostvari fizička osoba izuzet od oporezivanja u državi ugovornici samo zbog statusa te fizičke osobe kao privremenog rezidenta prema primjenjivim propisima te države ugovornice, nikakva olakšica ili oslobođenje od poreza neće biti dostupni prema ovom Ugovoru u drugoj državi ugovornici u odnosu na taj dio dohotka.
3. Ništa u ovom Ugovoru ne sprječava primjenu bilo koje odredbe propisa države ugovornice koja je namijenjena sprječavanju utaje ili izbjegavanju plaćanja poreza.

Članak 28.
PROTOKOL

Priloženi Protokol sastavni je dio ovog Ugovora.

POGLAVLJE VI.
ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 29.
STUPANJE NA SNAGU

1. Države ugovornice obavješćuju jedna drugu pisano diplomatskim putem o ispunjenju svojih domaćih uvjeta za stupanje na snagu ovog Ugovora.
2. Ugovor stupa na snagu datumom posljednje obavijesti, a nakon toga Ugovor proizvodi učinak:
 - a) u slučaju Hrvatske:
 - (i) u pogledu poreza po odbitku na dohodak koji ostvari nerezident, u odnosu na dohodak ostvaren na ili nakon 1. siječnja koji slijedi nakon datuma na koji Ugovor stupa na snagu;
 - (ii) u pogledu drugog hrvatskog poreza, u odnosu na dohodak bilo koje porezne godine koja počinje na ili nakon 1. siječnja koji slijedi nakon datuma na koji Ugovor stupa na snagu;
 - b) u slučaju Australije:
 - (i) u pogledu poreza po odbitku na dohodak koji ostvari nerezident, u odnosu na dohodak ostvaren na ili nakon 1. siječnja koji slijedi nakon datuma na koji Ugovor stupa na snagu;
 - (ii) u pogledu poreza na dodatke na plaću, u odnosu na dodatke na plaću dane na ili nakon 1. travnja koji slijedi nakon datuma na koji Ugovor stupa na snagu;
 - (iii) u pogledu drugog australskog poreza, u odnosu na dohodak bilo koje godine dohotka koja počinje na ili nakon 1. srpnja koji slijedi nakon datuma na koji Ugovor stupa na snagu.

Članak 30. PRESTANAK

Ovaj Ugovor ostaje na snazi dok ga država ugovornica ne okonča. Bilo koja država ugovornica može okončati Ugovor, diplomatskim putem, dostavljanjem pisane obavijesti o okončanju najmanje 6 mjeseci prije kraja bilo koje kalendarske godine koja počinje nakon isteka 5 godina od datuma njegovog stupanja na snagu i, u tom slučaju, Ugovor prestaje proizvoditi učinak:

- a) u slučaju Hrvatske:
 - (i) u pogledu poreza po odbitku na dohodak koji ostvari nerezident, u odnosu na dohodak ostvaren na ili nakon 1. siječnja koji slijedi nakon datuma na koji je obavijest o okončanju dostavljena;
 - (ii) u pogledu drugog hrvatskog poreza, u odnosu na dohodak bilo koje porezne godine koja počinje na ili nakon 1. siječnja koji slijedi nakon datuma na koji je obavijest o okončanju dostavljena;
- b) u slučaju Australije:
 - (i) u pogledu poreza po odbitku na dohodak koji ostvari nerezident, u odnosu na dohodak ostvaren na ili nakon 1. siječnja koji slijedi nakon datuma na koji je obavijest o okončanju dostavljena;
 - (ii) u pogledu poreza na dodatke na plaću, u odnosu na dodatke na plaću dane na ili nakon 1. travnja koji slijedi nakon datuma na koji je obavijest o okončanju dostavljena;
 - (iii) u pogledu drugog australskog poreza, u odnosu na dohodak bilo koje godine dohotka koja počinje na ili nakon 1. srpnja koji slijedi nakon datuma na koji je obavijest o okončanju dostavljena.

U POTVRDU TOGA niže potpisani, za to propisno ovlašteni, potpisali su ovaj Ugovor.

Sastavljeno u _____ dana _____ 20____, u dva primjerka, na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

Za Australiju

Za Republiku Hrvatsku

PROTOKOL UZ UGOVOR IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I AUSTRALIJE
O UKLANJANJU DVOSTRUKOG OPOREZIVANJA POREZIMA NA DOHODAK TE
SPRJEČAVANJU POREZNE UTAJE I IZBJEGAVANJA PLAĆANJA POREZA

Republika Hrvatska i Australija su se, kao dodatak Ugovoru o uklanjanju dvostrukog oporezivanja porezima na dohodak te sprječavanju porezne utaje i izbjegavanja plaćanja poreza, suglasile o sljedećim odredbama, koje čine sastavni dio Ugovora:

1. Općenito u vezi primjene Ugovora:

U slučaju Australije, ništa u ovom Ugovoru ne sprječava primjenu Dijela IVA *Zakona o utvrđivanju poreza na dohodak* iz 1936. ili odjeljka 67. *Zakona o utvrđivanju poreza na dodatke na plaću* iz 1986.

2. Općenito u vezi Ugovora:

Izraz „dohodak“ ima široko značenje i uključuje dobit i dobitke.

3. U vezi s podstavkom d) stavka 1. članka 3.:

Podrazumijeva se da, u slučaju Hrvatske, izraz „osoba“ također uključuje svaki mirovinski fond na koji se primjenjuje *Zakon o mirovinskom osiguranju*, *Zakon o obveznim mirovinskim fondovima* i *Zakon o dobrovoljnim mirovinskim fondovima*.

4. U vezi sa stavkom 1. članka 4.:

Podrazumijeva se da u slučaju Hrvatske, izraz „rezident države ugovornice“ uključuje organizaciju koja je osnovana i kojom se upravlja kao neprofitnom organizacijom u Hrvatskoj isključivo u vjerske, dobrotvorne, znanstvene, umjetničke, kulturne ili obrazovne svrhe sukladno unutarnjem pravu Hrvatske.

5. U vezi sa stavkom 2. članka 8.:

Podrazumijeva se da izraz „otpremiti“ znači ukrcati na brod ili zrakoplov.

6. U vezi sa stavkom 1. članka 9.:

Podrazumijeva se da pozivanje na uvjete „utvrđene ili nametnute“ između poduzeća treba tumačiti široko i uključiti sve uvjete koji se primjenjuju između tih poduzeća.

7. U vezi sa stavkom 3. članka 10. i podstavkom a) stavka 4. članka 11.:

Podrazumijeva se da izričaj „biti u mogućnosti izravno ili neizravno utvrditi identitet jedne ili više osoba koje donose odluke o kontroli i usmjeravanju poslovanja“ društva koje isplaćuje dividende ili izdavatelja potraživanja duga označava mogućnost odabira, ili utjecaja na odluku odabira, te osobe ili tih osoba koje donose odluke koje obuhvaćaju kontrolu i usmjeravanje poslovanja društva koje isplaćuje dividende ili izdavatelja potraživanja duga.

8. U vezi sa stavkom 3. članka 10. i stavkom 3. članka 11.:

Podrazumijeva se da izraz „državni investicijski fond“ označava subjekta koji zadovoljava sve sljedeće uvjete:

a) subjekt je:

- (i) u potpunom vlasništvu države ugovornice ili njezine političke podjedinice ili lokalne vlasti; i
- (ii) financiran isključivo javnim sredstvima; i

b) svi povrati od ulaganja subjekta su javna sredstva; i

- c) subjekt nije:
- (i) partnerstvo; ili
 - (ii) subjekt s osnovnom djelatnošću koja se sastoji od jednog ili oboje od sljedećeg:
 - (A) proizvodnje ili trgovine nefinancijskim dobrima;
 - (B) pružanja usluga koje nisu financijske usluge; ili
 - (iii) subjekt koji:
 - (A) trguje financijskom imovinom i obvezama; ili
 - (B) komercijalno posluje na financijskim tržištima; ili
 - (C) ima osnovne djelatnosti koje uključuju pružanje usluga financijskog posredovanja, pomoćnih financijskih usluga ili usluga kapitalnih financijskih institucija.

9. U vezi s podstavkom c) stavka 3. članka 10. i podstavkom c) stavka 3. članka 11. Ugovora:

Podrazumijeva se da priznati mirovinski fond Hrvatske čija je dobit izuzeta od hrvatskog poreza uključuje priznati mirovinski fond Hrvatske koji ne podliježe porezu na dobit u Hrvatskoj.

10. U vezi s podstavkom f) stavka 3. članka 12. Ugovora:

Podrazumijeva se da se izraz „suzdržavanje od korištenja ili isporuke bilo koje imovine ili prava“ primjenjuje na slučajeve u kojima se nositelju bilo koje imovine ili prava isplaćuje ili uračunava iznos kao naknada za ne stavljanje takve imovine ili prava na raspolaganje drugoj osobi.

11. U vezi sa stavcima 2. i 3. članka 13.:

Podrazumijeva se da izraz „pokretnina“ znači imovinu koja nije nekretnina.

12. U vezi s člankom 15.:

U slučaju Hrvatske, podrazumijeva se da „upravni odbor“ uključuje „upravu“ i „nadzorni odbor“ kako je propisano *Zakonom o trgovačkim društvima*.

13. U vezi sa stavkom 2. članka 17.:

Podrazumijeva se da „sustav mirovinskih naknada“ označava aranžman u kojem sudjeluje fizička osoba kako bi osigurala mirovinske naknade.

Također se podrazumijeva da u slučaju jednokratnih isplata koje nastaju u Hrvatskoj, sustav mirovinskih naknada uključuje svaki mirovinski fond ili sustav na koji se primjenjuje:

- a) *Zakon o mirovinskom osiguranju*;
- b) *Zakon o obveznim mirovinskim fondovima*; i
- c) *Zakon o dobrovoljnim mirovinskim fondovima*.

Također se podrazumijeva da u slučaju jednokratnih isplata koje nastaju u Australiji:

- a) sustav mirovinskih naknada uključuje:
 - (i) „mirovinski štedni račun“ kako je propisano *Zakonom o mirovinskim štednim računima* iz 1997.;
 - (ii) „odgovarajuću policu životnog osiguranja mirovinskog fonda“ kako je propisano *Zakonom o utvrđivanju poreza na dohodak* iz 1997.; i
 - (iii) „izuzetu policu životnog osiguranja“ kako je propisano *Zakonom o utvrđivanju poreza na dohodak* iz 1997., osim police iz podstavaka (e) (i) ili (iii) pododjeljka 320-246(1) tog Zakona; i
- b) plaćanje od strane povjerenika za oporezivanje prema *Zakonu o mirovinskom fondu (nepotraživani novac i izgubljeni članovi)* iz 1999. smatra se kao jednokratna isplata isplaćena prema sustavu mirovinskih naknada.

14. U vezi sa stavkom 1. članka 23.:

Podrazumijeva se da će nadležno tijelo države ugovornice obavijestiti nadležno tijelo druge države ugovornice ili se s njime savjetovati za slučajeve u kojima nadležno tijelo kojemu je iznesen slučaj postupka zajedničkog dogovaranja ne smatra prigovor osobe opravdanim.

15. U vezi sa stavkom 3. članka 27.:

Podrazumijeva se da pozivanje na „bilo koju odredbu propisa države ugovornice koja je namijenjena sprječavanju utaje ili izbjegavanju plaćanja poreza“ uključuje:

- a) mjere namijenjene rješavanju stanjene kapitalizacije i smanjenja dividende;
- b) mjere namijenjene rješavanju transfernih cijena;
- c) pravila o kontroliranom inozemnom društvu i prijenosu trusta;
- d) mjere namijenjene osiguravanju učinkovitog prikupljanja i naplate poreza, uključujući mjere zaštite;
- e) u slučaju Hrvatske, članak 5.a *Zakona o porezu na dobit*; i
- f) u slučaju Australije, Dio IVA *Zakona o utvrđivanju poreza na dohodak* iz 1936. ili odjeljak 67. *Zakona o utvrđivanju poreza na dodatke na plaću* iz 1986.